

KOTAVUSA VIRDA

KOTAVAFI VIRDA VESTASA VA TAMAVA IS ARAYEEM MU AYIKEEM

Taneaksat ke 2026

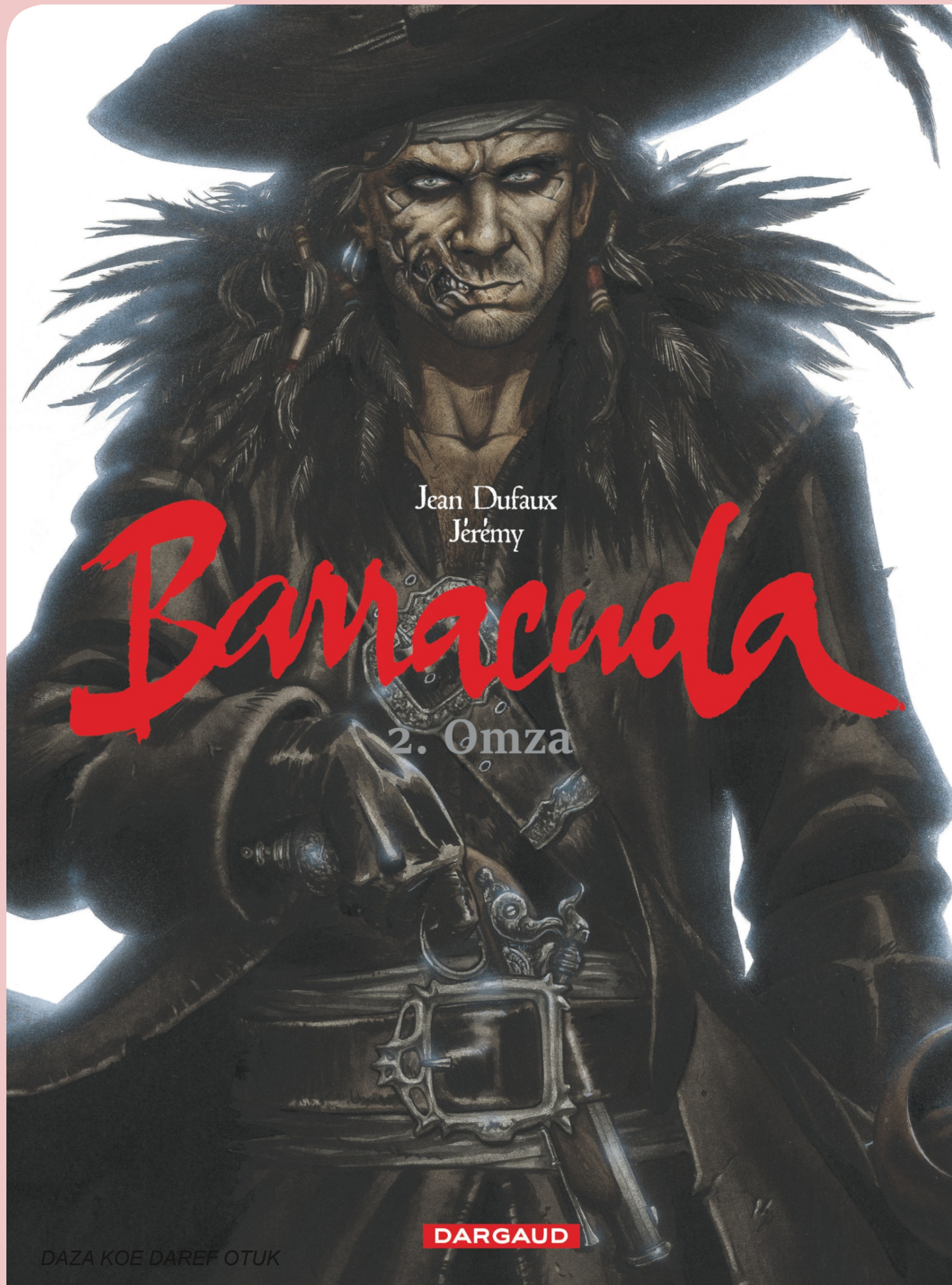
39^e otuk

**Kotava, tela tamefa golerava
Va ina kosmac !!**





BARRACUDA



Jean Dufaux
Jérémy

Barracuda

2. Omza

DARGAUD

DAZA KOE DAREF OTUK

Jean Dufaux
Jérémy

Barracuda



2. Omza

DARGAUD

Barracuda
2. Omza

Francavafa xantofa wimbira.
Barracuda (2011)
Sutesik : **Jean Dufaux**
Zovdasik : **Jérémy**
Ksevasik : **Jérémy**
Piskusik : **Éditions Dargaud**

Kalkotavaks :
Barracuda, Omza
Kalkotavara : Damien Etcheverry (2025)

*Sanegara bad 2 otuk ke virda. Toza koe
bat 39^e otuk. Tena koe diref otuk.*

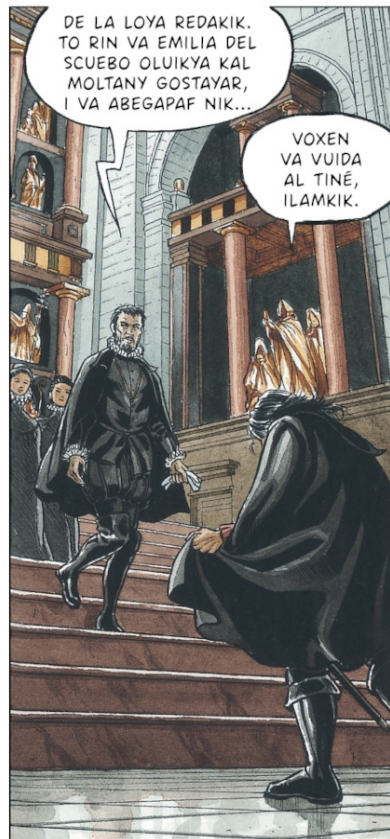
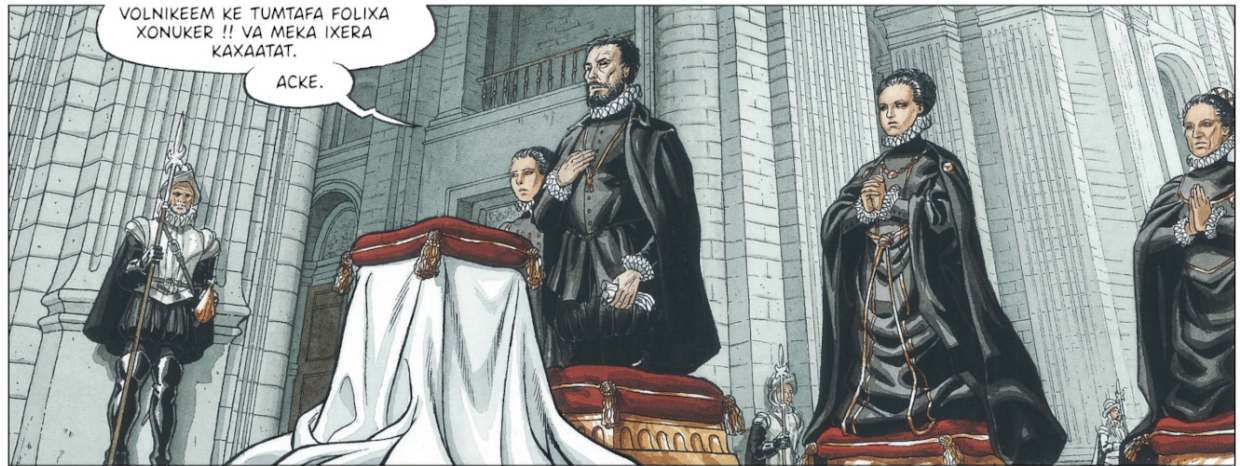
VILDEKS VA TANEFA KARBA

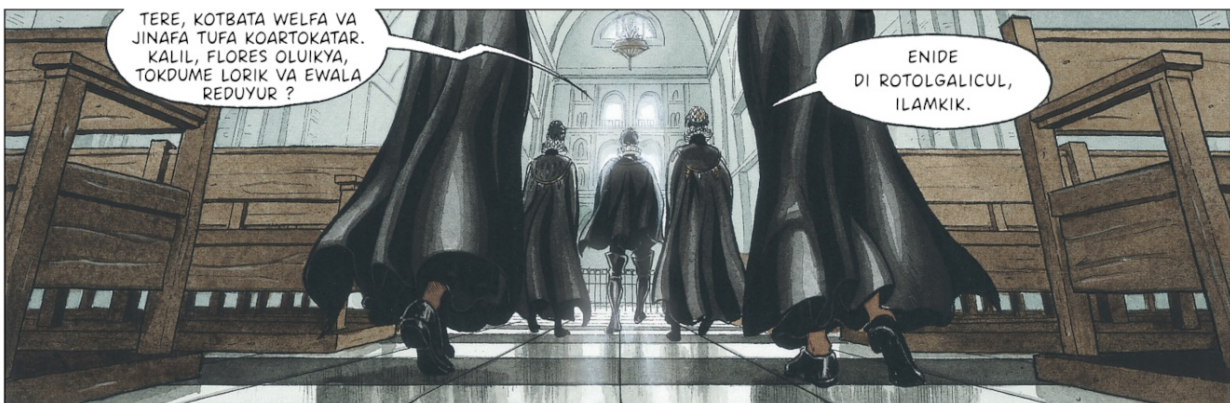
Bak diltura va intafa tota gan tordiktum ke Blackdog redakik,
Doña Emilia del Scuebo espanafa oluikya
is Maria nazbeikya is Emilio zanisikye zo gralomed.
Bat baroy korik ko Puerto Blanco ewala koe Kariba bira
zo malstad lize di zo doled. Ferrango kulaf levetirikaf dolekik
va Maria luster aze mayakon askiper.
Gadikya ke Maria gan tucpastiktum ke ewala zo greler
voxe kadimion mulufter. Emilio bevular sardikya
nume batkane tatcer da zo aytar
aze gan Flynn divulgikye zo luster.

Raffy nazbeikye ke Blackdog goveston bakayani gan Maria
koe ewala dere gozavzagir lize di zo roper.
Kaaneyason va ana pwertafa duzxa, gadikye
mo bira algin mallapir, voldo Raffy...
afanason va rotapsara ke Kashar !



BARRACUDA









* BATA KLOKERA TIR TO NARILT KE PANAMA : OXAM TITI XX-EAFA DECEMDA ZO TUKRAMATAR.

BARRACUDA



VA SCUEBO
OLUIKYA DIMDRASUL !!!
IS VA DUZXA. BANKANE
RINAFI ROLA ZO RELVATAR,
I JOVLERA VA ZOLONIKYA
KE ESPANA KO TCORDIKAFI
NUBA.



VOXE OBRAL !!
ROTAPSARA KOE TCAZA
KE BATA DUZXA TIR. VA
INT GONENDOYETEL !!
ESTEBAN GERTIK TA
CENERA VA ROTAPSARA
POMATAR.



TÍ ESTEBAN
GERTIK.

!!!



TIYÍ MOVESIK VA CESAR DEL
SCUEBO AWALKAF KURENIK KE
EMILIA OLUIKYA. XABE VA
KASHAR DUZXA KOE NUBA GIYÍ.
VA STUTESA EWAVA KE ORETNIK
LAGRIROMEYAS WIYÍ.



AYIK VA MANA TCAZA
NIVON ME ROTONSER.
BANDUME TIGA KALION
SOKIYIR. KALT VA JIN
LORON ZIDESON TAZEYER
NUME VA JIJASAF MIEL
KOFIYIR. ZOERA VA
JIN ILFIYIR.



VIELE VA DUZXA
DAGITIL, PUNE PU JIN
ODIATAL. ANT TÍ
ROVOBULKAS PU
MWEDAF DIGISIK.



ROKA KE CRIOLLO COS,
ROKA KE NAZBEIKEEM KE
ARRIEGO KASHAR. RINAFI
VUIDA TIR BAERDAFA,
REDAKIK. MOISES VA ORA
GRIUZIAYAR. RIN VA SIDAY
FENKUTUL, TA ALIUCAPA
KE ESPANA !



SANCHO GERTIK MULUFTEYER, I TAN MOVESIK
VA ILAMKAF GAZIK KE ESPANA. ARTI BAROYA SAFTA,
LANA WILTOTA VA PUERTO BLANCO VANLAPIYIR.





BENJE ! VA ITEEM ME FOLĪ !
TO INA NUTIR TOTA KE
MORKAM REDAKIK !



VOXEN GUE !!
TO INA EN TIR !

BATA KOVUDASA
GEXATA...
KOTVIELE LOEKE
KOVUDASA...



FOLIYĪ DA IN MO LUDEVEK PARMON
AL GRIAWIYIR. TO FLYNN WELTIKYE
FU TIR VALEAFE !

BANCOBA TIR
SAVSAFA IZVA. IN
APE AL ILSETIKER.



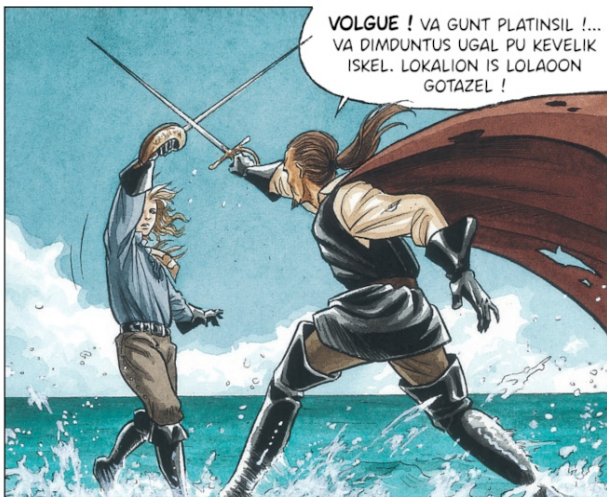
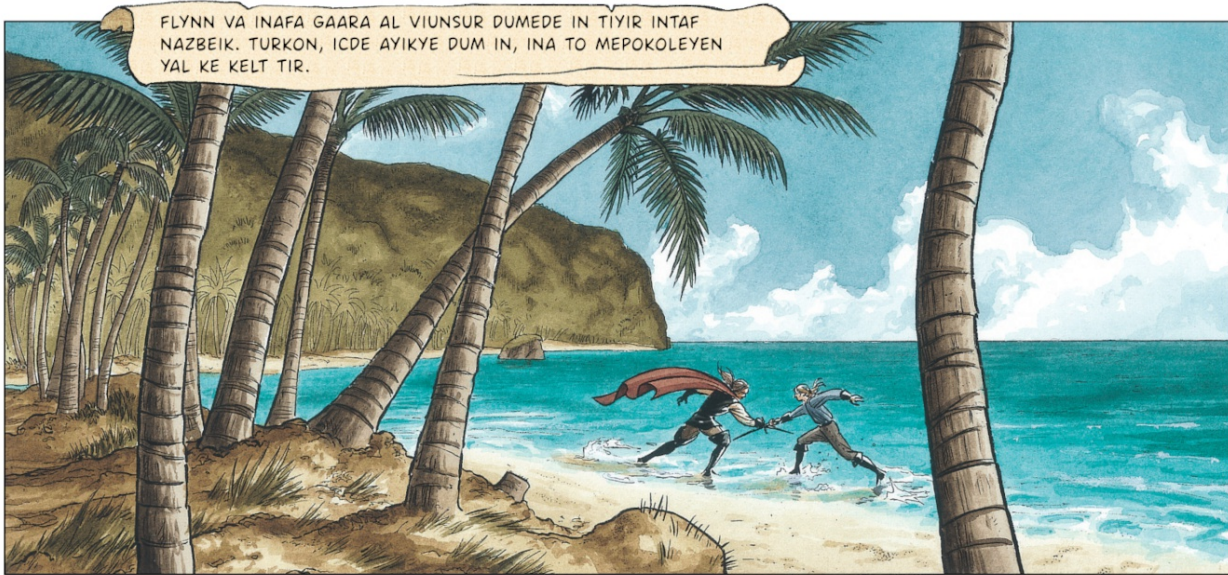
BATCOBA VA JIN CO GEVAR. ISEN MORKAM
GOKAKEVDAR. INAFA DIMPLAPIRA VA ROTACA
ABDITAR. OSTIK BOYĀ DA VA FLYNN CO
GOWALZET. GRUPEL LIZE IN TIGIR ?

VA BRONAZBEIK
VIUNSUPUR...

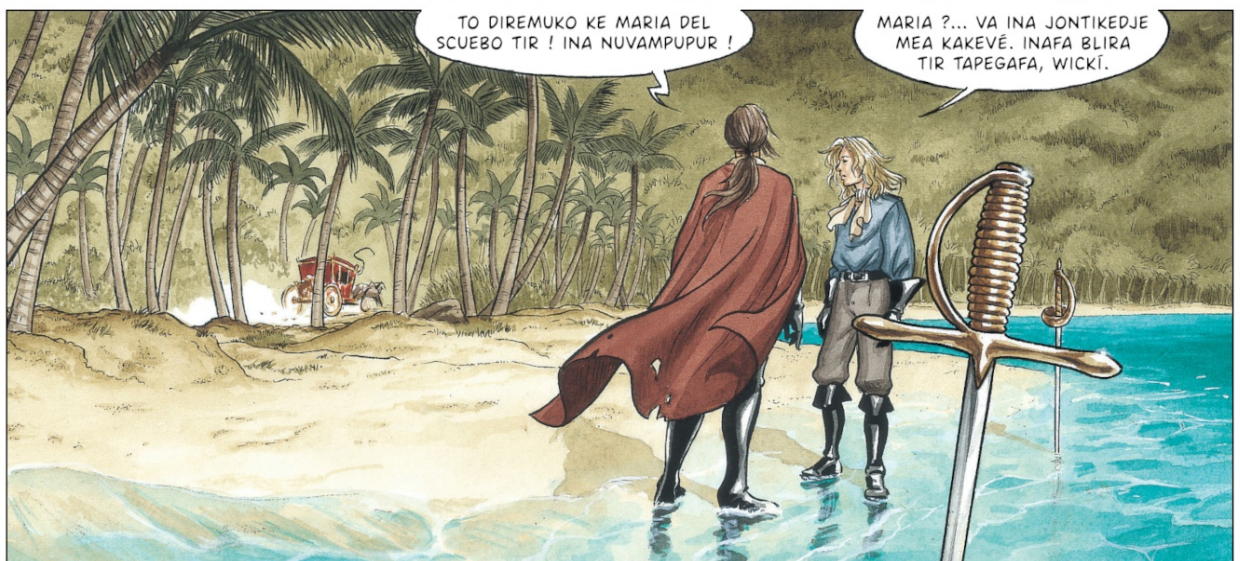


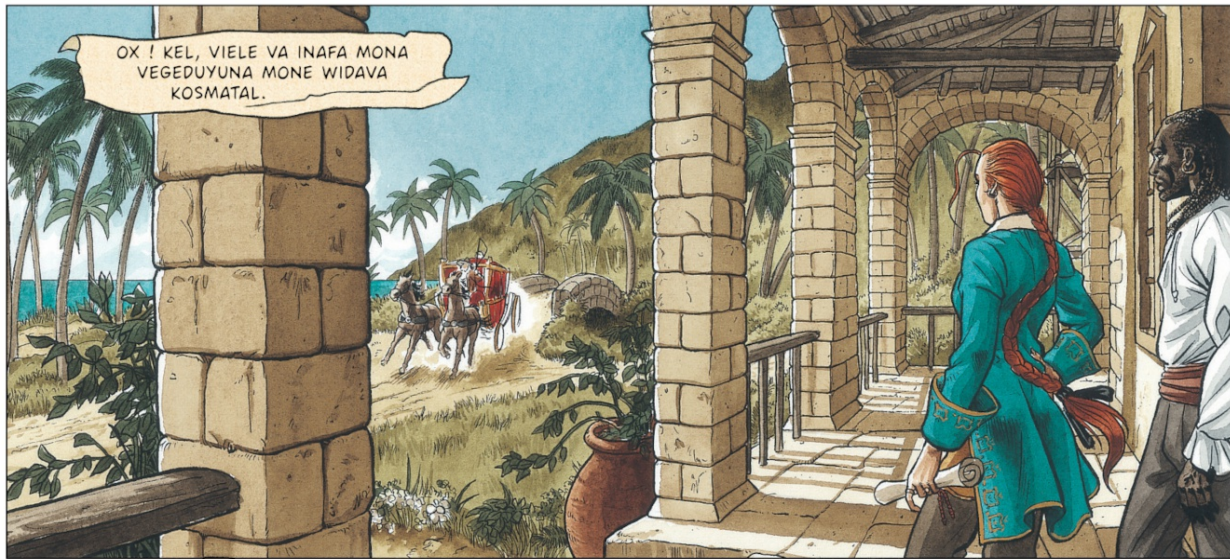
I VA BATA JAMIKYA
DOLEYENA MOE
LEVETIRIKAXO !?

JAMIKYA
AL ATRIR...

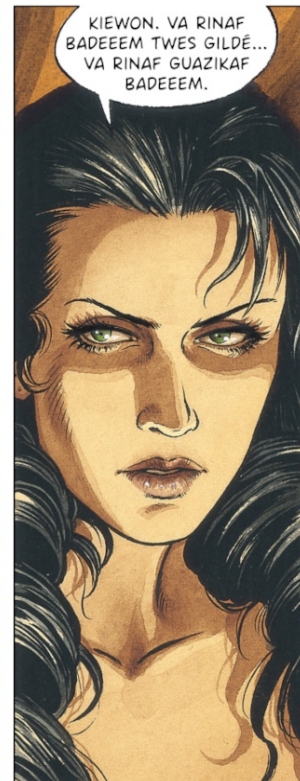
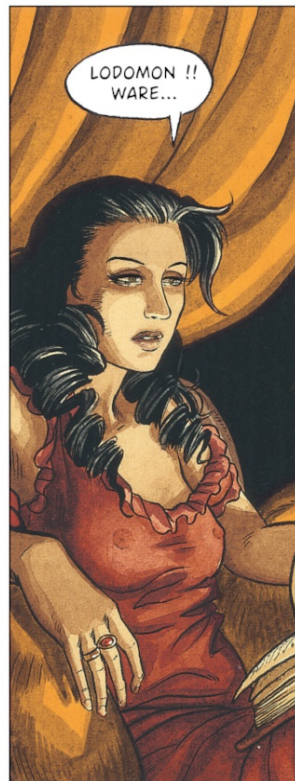


BARRACUDA

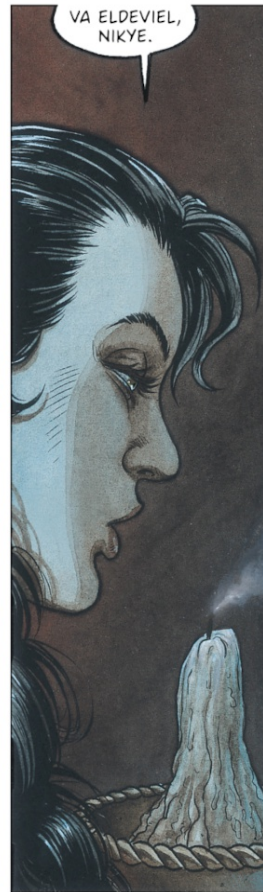








BARRACUDA



JIN, UDUTAF ?... NEKE TÍ KEARSAF TOVE RIN YOROMIK ?
NEKE VA BENELAF YAL DENE JOTAFI TOLONGA ME
VULKŮ ?... DJAY, VA INTAFI BIOTA LEVMADAL !!!...



...NEKEN WAN KALIL DA
VA RIN ME TRAKŮ.



TOK...
TOKCOBA...??!!



TOKINDE ?... VA IN ME KAGRU-
PEL ? TO TAN RINAF LEVETIRIK.
VA JIN USTAYAR, VEGESON VA
RINAFI BENPLEKURA. TO BANCABA
KOE DAREFA BLIRA, TIRE.



VA INAFI TAKA MO NUK
KOUGATAL. TON INAF
FENKUNAF ITEEM VANE
MINAFI MAWA.



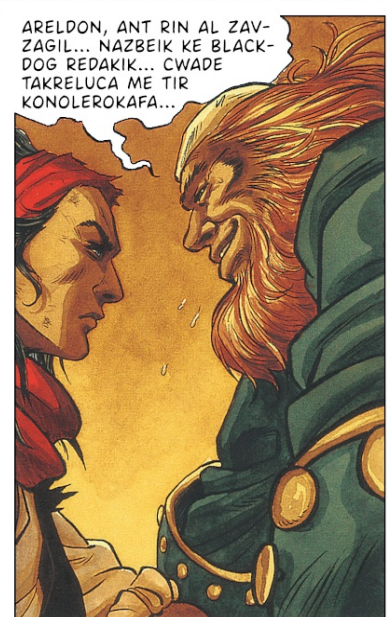
VA INAFI DISUKERA KEV
MIN DJUPESTALÉ...



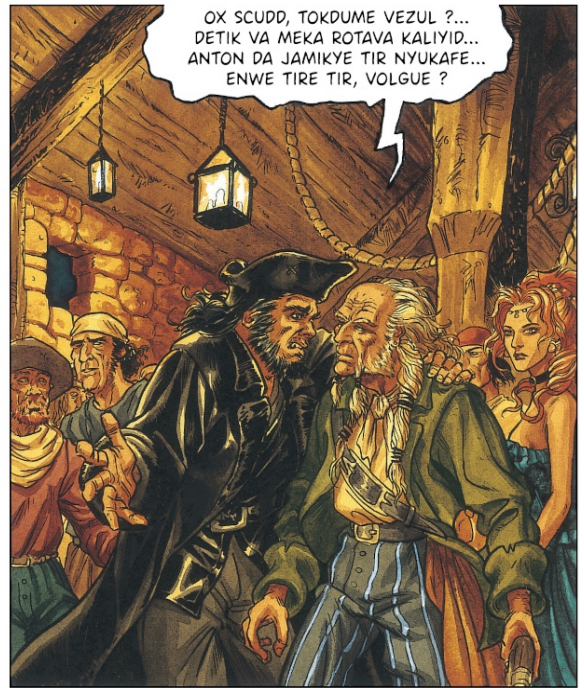
...EDJE VA INTAFI KIMTAFI RENARA
MEKELDASKISA PU JIN FIRVITIL
NEKEN ZO DANIASKI, NORE...

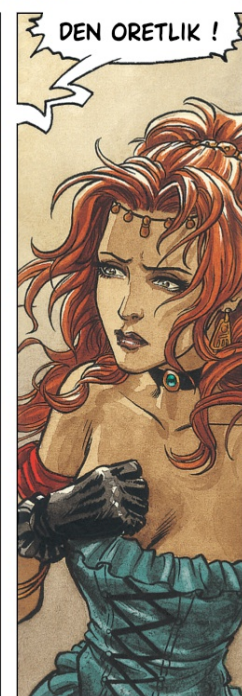
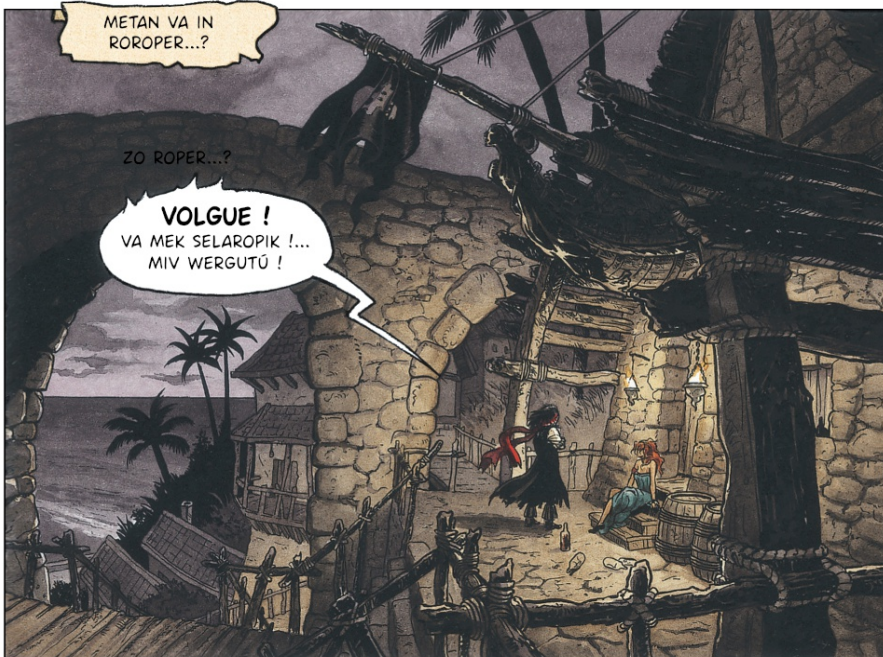


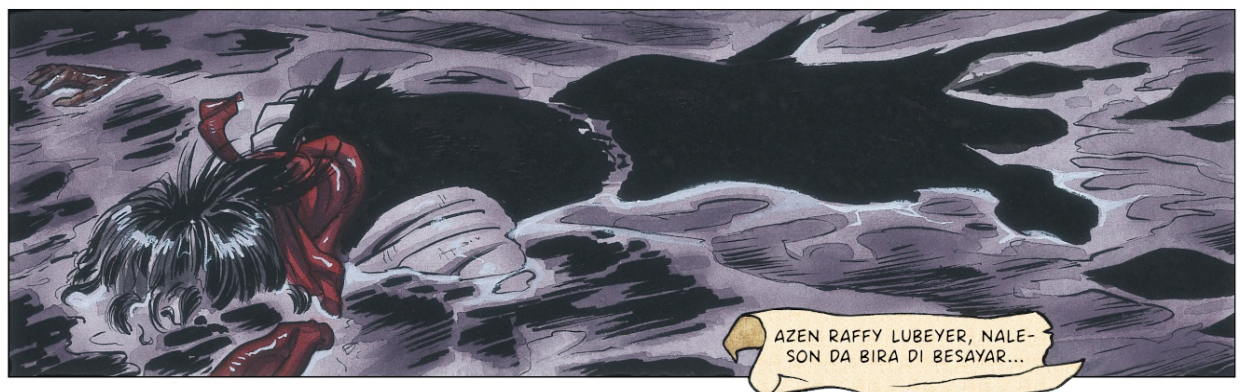
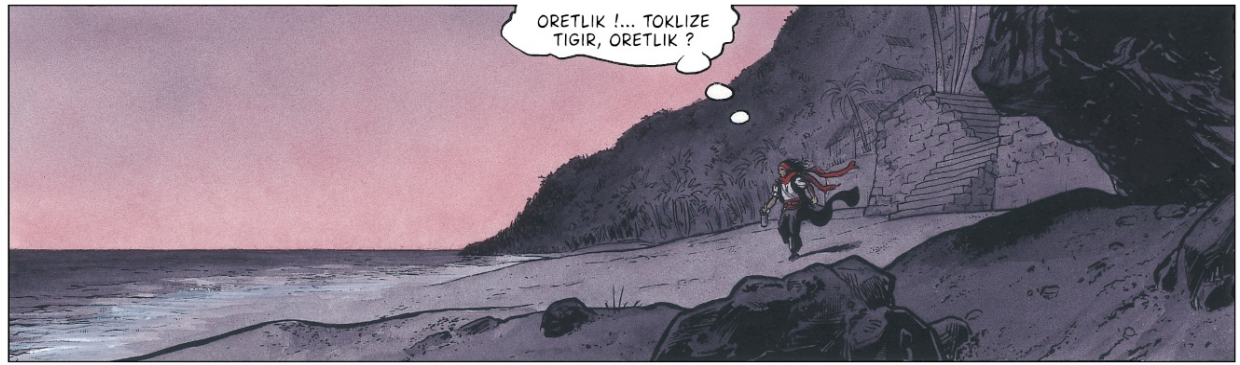
BARRACUDA



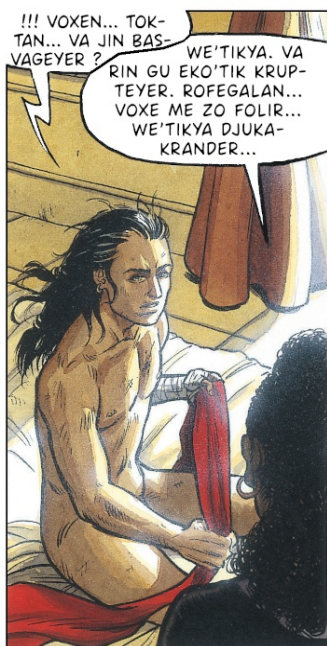
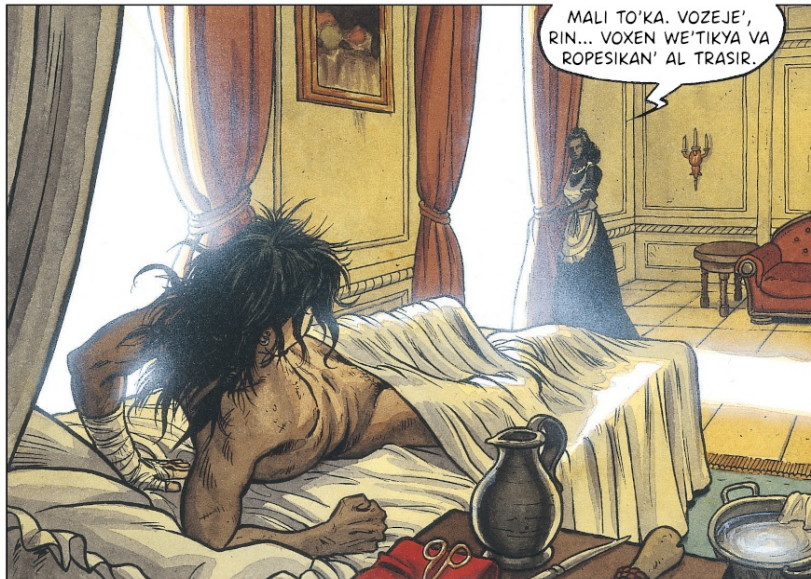
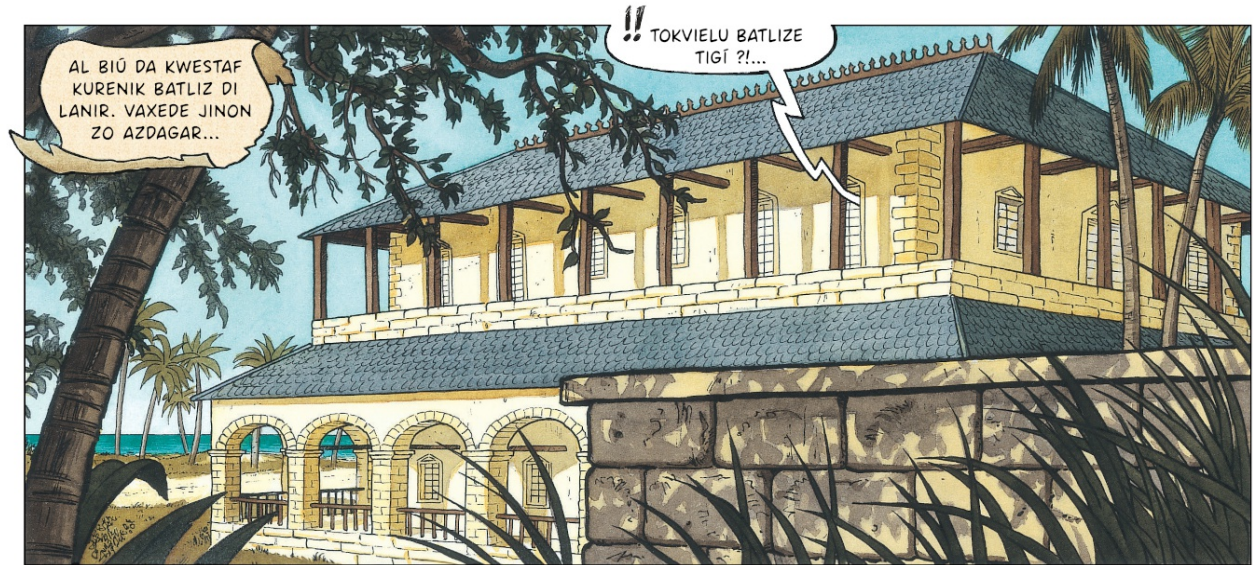






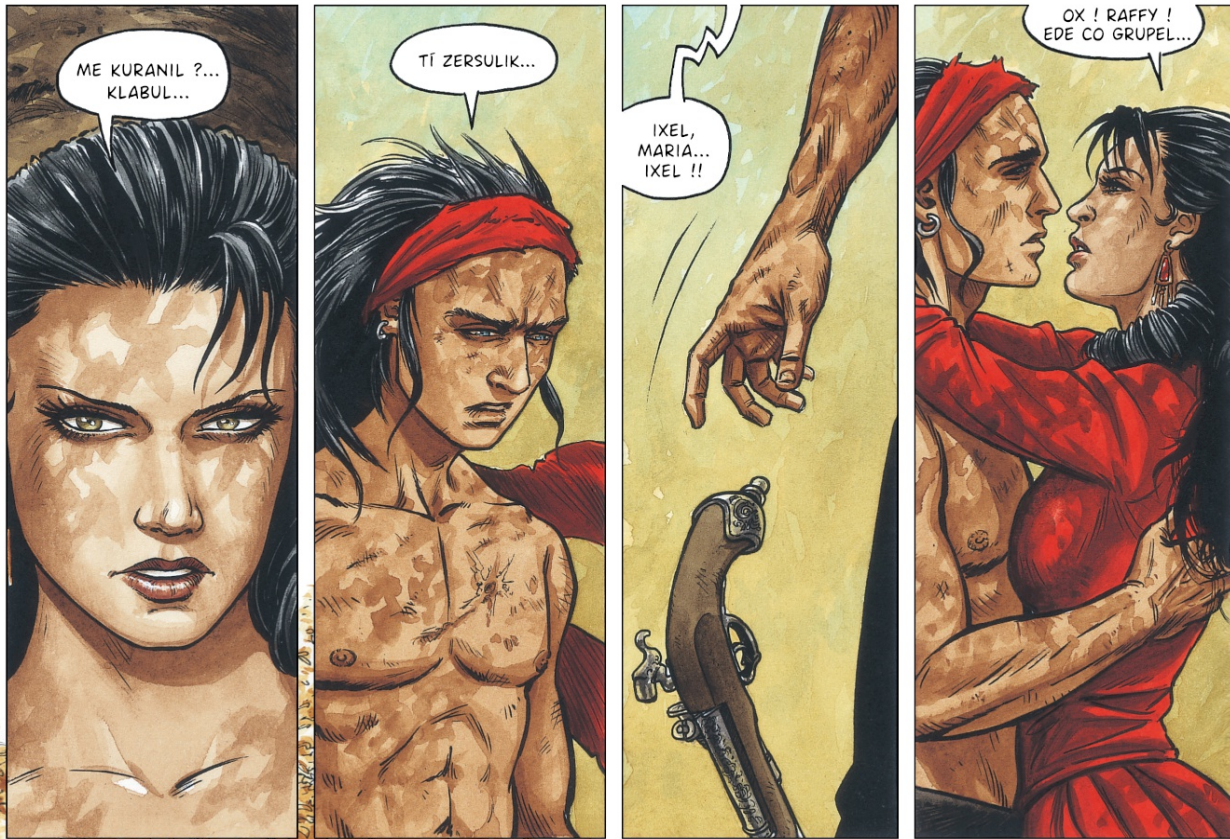














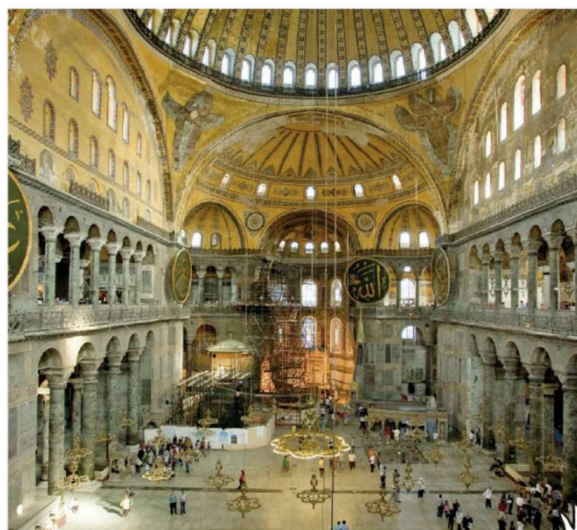
... Yamba ke Mialukugal



Agia Sofia abala

Agia Sofia (« Tumtafa proyuca » ellasavon) tir kristevafa ujapa,

koe refa Turka. Bak VI-eafa decemda veveduyuna gindugalon gu Justinianus, vanpiyir mazjida bak XIV-eafa decemda. Bata datafa kolna kulon zikeyena gan Pantheon xe ke Roma is yona kristevafa wevala zo koswayar. Bata vevedurinda rozuyuna vas *Byzantium* martig va arabaf veveduropik azu veneziaf azu *Osmanli* turkaf silukon radimion koswayar.



Neva ke Kells

Latinavon sutelayana, ina tir burkaf nubasuteks epuyun gan eireaf tucpastik ke keltafa araya moni 800-e ilana. Inafa pona tir dem 340 kagluwayan eluxok ke migajey vas 33 cm- jon

25 cm-. 34-e eluxok (talteon) va vartafa woda dem *Chi* eltay isu *Rho* nedir, i dem toloy taneaf eltay ke « *Krist* » ravlem kan Ellasava. Dene nevaxe ke Trinity tcila ke Dublin (Eirea) zo kabdunedir.



Storn ke Bayeux

Storn ke Bayeux tir fidexa ke XI-eafa decemda. Tir stamanok kum brelta, abrotcaf vas mon 70 m- is mantaf vas 50 cm-. Va olgalicura va Engla gan *William the Conqueror* tu dacik ke Normanda az gazik ke Engla pimtara. To burkafa izvafa vrutara tir ise wali 1066 is 1082 zo epuyur. Dene tcila ke Storn koe Bayeux koe Normanda (Franca) zo kabdunedir.



Tcilama : Mialukugal

Eceyuja ke Conques

Sainte-Foy eceyuja tir uja ke ecey tigus koe Conques vagee Franca. Vegeduyuna bak 1041, tir grot ke *Roman* yamba. Dun tir vartafa gu cisek is jwa ke *Carolus* ugal. Koe taltefi tuveli ke eceyuja, lana ilsuyafa galzaxa va cisek kaatoes va Bocafa Malyera (XII-eafa decemda)



bravar : Krist moe uskej ilamkon tigur, do roneon naranikeem koe Fuda, is talteon nayanikeem koe Kusto.



Delt va Jean II

Bat delt lingeyen levi 1350 va Jean le Bon titis gazik ke Franca co volar. Liotafa kaatoera gan yonlan talolk zo koswar. Co rotir taneaf delt va kon gazik ke Franca. Ckaneon gu perdoeno ato kev girodafa storla rewayana keve femafa stama krUYuna keve bopica kum persinta zo lingeyer isen lum tir vas 60 cm- jon 44 cm-. Delt dene Louvre tcila ke Paris koe Franca zo kabdunedir.



Raltadakoraca ke Tumtafa-Amuda

Tumtafa-Amuda koe Paris zo kolnayar, gan erura ke Louis Tumtik gazik, ta bravara va sentejatam ke Krist urlickeyen mali 1239.

Keve taltef lentor, raltada-koracapa ke 1485-1495 sanda va ontinafa amuda koafir. Ina dem xakola vas 9 m- tir ton *Gotico* teykas martig ise va Ugaltena kaatoer, i va nega ke tamavatena, koe tevoy loz vanmilenidas va ilamkaf Krist.



Yamba ke Dimblirugal

Lenopa ke Giotto

Bata nakila tid ke lenopatum skuyun gan Giotto di Bondone italiaf lingesik koe Scrovegni amuda (ikwe Arena uja) koe Padova koe Italia. Koe bata Gotico amuda ke toza ke XIV-eafa decemda, Giotto va yona nakila ke Warzafa Bafela



ik Blira ke Ketikya is Yesus, kankum afifa is rukuzafa kseva lingeyer, i kan pilko-von falte. Muxara va koredik is sinafa zatca kotrafa gu kontega askid da Giotto tir redusik va italiafa lengeropa.

Les Très Riches Heures jobdak

Très Riches Heures du duc de Berry jobdak tir blikerak jafayan gan Berry dacik pu Limburg berik-yeem ke Nederlanda moni 1410. Gan ecyon yambik moni 1480 zo tenuker. Nubasuteks vas 66 pinobapa is 65 pinobama



ruldar. Pinoba batlize atoena tir male aksatak ke jobdak. Dene nevaxo ke Condé tcila koe Chantilly (Franca) zo rowir.

Arnolfini kurenikeem

Evlon gu 1434, delt ke Jan Van Eyck vlaanderaf lingesik va Giovanni Arnolfini kaatoer, i va kulaf italiaf dolekik irubas koe Brugge is intaf kurenik ba vidiugal. Van Eyck tir taneaf lingesik skuyus va delt va ayik ke glastikeem is dolekafa pula.



Delt (82 x 60 cm-) ton elimuca is afi is jontika pinta pedrar. Ckane tir lingera kan punta keve inta. Delt dene National Gallery tcila koe London (Britana) zo kabdunedir.



David

David balumaks ke Donatello balumasik tir iyekotafa kudja epuyuna wali 1430 is 1432. Torigiyina gu taneafa lebakoraca kum iyekot jeyena mali Savsavugal, ina gan Cosimo de Medici tu jiomik va Firenze zo jadayar. Ton geltrafe ontine (158 cm-), David lebon is snakkiron zo kaatoer ise zo rotanamo-lanir. Inafa tila tir tuwavapafa, alto tir plaxafo voxen kontera wan tir bulafa. Kudja koe Bargello berma ke Firenze koe Italia zo kabdunedir.



Daktera ke San Marco xida

Bata lenopa lingeyena gan Guido di Pietro tucpastik ikwe Fra Angelico moni 1450 koe San Marco xida koe Firenze zo skuyur. Inaf lum tir vas 216 x 321 cm-. Fra Angelico va siak is milaskira va geltre vey Dimblirugal, gu kseva is leca konoleyesa va Mialukugal lasugesiayar.

Koblira ke Venus

Trutca ke Sandro Boticelli firenzef lingesik skuyuna moni 1485 is videna dene Uffici tcila koe Firenze. Yambik, sposaf gu intyon alkaf lingeks, va tirbafa nakila koswana gan ellasaromafa vundopa kaatoer. Bata kudja va Venus divlanisa va lava tir taneaf ayikyaf delt, vaxe kaatoeks va Eva koe alkaf lingeks. Lingeyen kan *tempera* ckane, levek ke trutca tir brevizapafa stama (172 x 278 cm-).





JAMES COOK

17/10/1769.

TO ARSE
NEWZELANDA
TIR...

TO ABEL TASMAN
XOLLANDIK VA INA
BAK 1642 TANEON
KOSMAYAR NUME
VA YOLT
ZILIYIR...

ANTON LAMOSIDAYAR,
VOXEN KONAK DETIK
GAN PATECTOLIK
ZO AYTAYAD
NUMEN IN ZO
DIVTAKRELAYAR...

MALI TASMAN,
TIT TANEIK GIRE LAPIS,
HICKS WELTIKYE.
VA BATCOBA KOE
SWAVA VIDET !!

VOXNUME
KAS MOE
TERRA AUSTRALIS
TADAVA TIGIT ?

AX ! BATCOBA TIR TO TEL
UUMAP ! TO NOELON
GRUPET DA...

...NEWXOLLANDA KLE TIGIR,
DEM KRIMTA VEKTASA VAS
BANCOPA, ARTE KONAKE
DECITOYE DECITMETRE
BATLIZU...

...DERE GRUPET DA ARA KRIMTA
TIGIR, LOON POKE MIN...

...NEKISEN BATA NEWZELANDA
TIGIR, I BAT SIDAY BATINDE
ZOVDAVAN KIREN ME LOON
GRUPET...

KAS KOTA BATCOBA
VAS TANAY IS MIL
SIDAY TADLER ?
TO VA COBA FU
KOSMAT, HICKS
WELTIKYE !

James Cook

Francavafa xantofa wimbra.

James Cook (2020, 2 dov)

Sutesik is nios : **Christian Clot & LF Bollée**

Zovdasik : **Federico Nardo**

Ksevasik : **Aretha Battistutta**

Piskusik : **Glénat**

OBRAT !!

Kalkotavaks :

James Cook, 1. Rozara ke Pacifika welfa

Kalkotavara : **Pierre Van Moorgen** (2025)

Sanegara bad 6 otuk ke virda. Toza koe
diref 37^e otuk, toleaf dov mali 40^e otuk

DAZA KOE DAREF OTUK



JAMES COOK



BAREAKSAT
KE 1770.



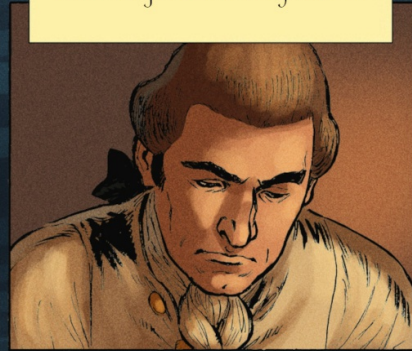
« Sedme jin, ede bata tadava
banlize me tigr,
pune melize krulder. »



« Luxe Newzelande folina
gu pak ke bata geefa gestina
tadava, inafa pona enwe tir
dem toloya ewalapa... »



« Isen liwol re jinon zordan
kabdu ayikeem tir wazdera ! »



JAMES COOK

01/05/1770



ISEN
BATYON AAL ?
ISEN BAT RUXEEM ?
TO TANAF KOE TAMAVA
TID, WELTIKYE !
RIBIEGAGA !

KAS VA MAN
SULEM IXAM
KONVIELE GESTIYIL ?

VOXEN
TOKLIZE DYE
TIGIT, REDAKIK ?

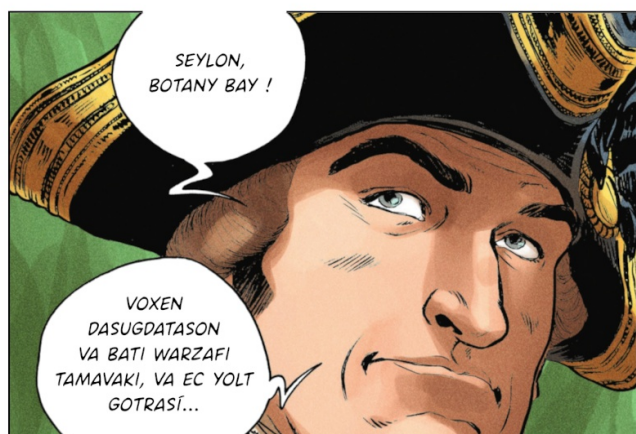
KAS LANEL
DA BATA KRIMTA
ME TIR KE
TERRA AUSTRALIS
TADAVA ?

EDE VA BATA TOKAFA
TADAVAPA DJUPULVIL,
PUNE PU RIN IXAM
DULZEYÉ DA ME FOLT !

EDE VA LANA KRIMTA
RONEON MILVODASA VAS
TELA TALTEFA KE NEWXOLLANDA
DJUPULVIL, PUNE DOTRAKÚ !
VOXEN AN UUM TIR GRUPERA
VA COBA TIGISA
WALE BATA TOLOYA...

KOTTODE
TIT TANEAF
EUROPIK VAON
KOLANIS !





11/06/1770

INDE RORABATEC,
LENTLAPIT ISE
VA KRIMTA WAN
KENELAPIT...

BAT SIDAY
TIR GULAF !

VOXEN TOKLIZ
TERE ART-
LAPITIT...?

HICKS WELTIKYE !
VA RABATES
MUNESTEKS,
DJAY !!

OX, TIRE
KO NEWGUINEA
AZ KAL BATAVIA...

LORIK !
TOKCOBA
SOKIR ?

VA UVENDAXO
SU KLANTAT,
WELTIKYE !

CO VANTRAKUYÜ !
TO DRAKUVENDAXO TIR...
BEXE MOE TANO ZO ELEKAT
NUME VA FRADAY
FU ROTUSKUT !

VOL AESKET !!
VA WILTEEM TUOMAC !!
VA LIKAY VARDOZUC AZE
VA TOTA ANAMELAPIC !!
VA KOTCOBA KAIKMIMAC !!
VA BULI TANEON !!

VA KOTCOBA
EN KAIKMIMAT ?

VA KOTCOBA VAXE
LURDIEWEYESA EKSA !!
VA OPSERA KOTVULON
ARPUMAT !



JAMES COOK

25/12/1770.
BATAVIA, AVEG KE
NEDERLANDAFU SISTU
KE RONEFA INDIA.



VA TANOY
WARZOTANY IS
TOLOY WARZOTAJ
DIKI, WELTIKYE...

KAN WARZOTANY
BOKAL, HICKS
WELTIKYE...



DIMEMPARA
VA ENDEAVOUR TOTA
SU ZO TENUKEYER.

IS TOLOY
WARZOTAJ...?

MONKHOUSE
WELTIKYE ISU
REYNOLDS
ULEGAZDON
MULUFTEYED.



NUMEN OTA KE AWALKIK MALI BAROY AKSAT
TIR VAS PERA ! BAT MOLT KE BATAVIA
EN TIR KUSTO, AKOLEEM KE TAMAVA
BATLIZE INTON NUKABELCAD !

MALIELDEON EN
GODIMLAPIT !!



SOE BATCOBA ME GOJUPAR
DA VA KRISTILANUK
BAGALION ME KOT-
GRUPET, WELTIKYE !
VA VIM PORON
GU WIN IS VO
MADÁ !



VA DAAVAF
KRISTILANUK !!

27/02/1771.

DEBALA
TIR SKAYAFA,
WELTIKYE...
TO LANYEYAKOLAPA
TIR.

KOTCOBA KIREN KOE BATAVIA
AL SOKTAT ! VOXEN VA KIBLARA
ME DADIT...

TOKOY
AWALKIK ?

23 MALI
TANOY AKSAT...

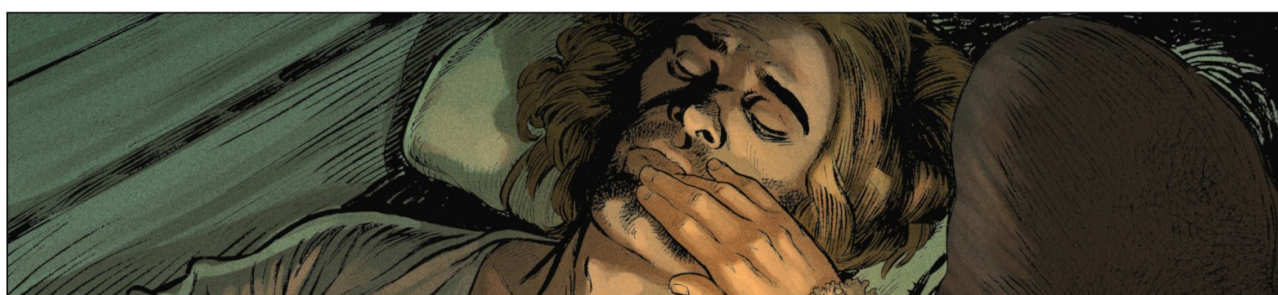
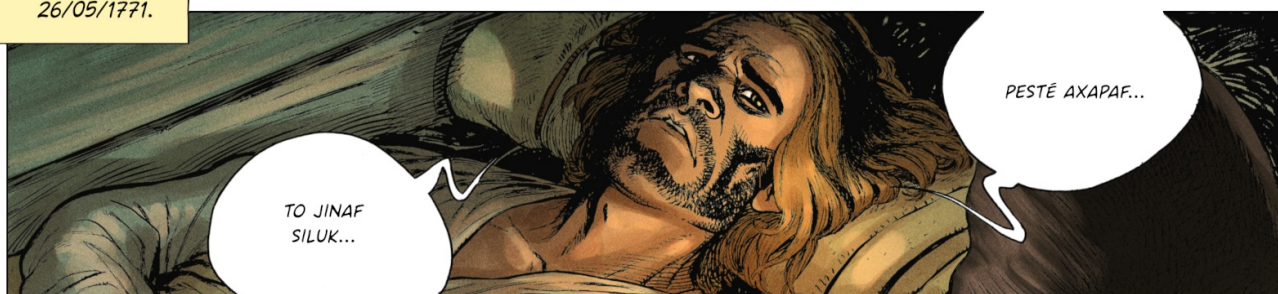
ISEN KOE BATA PUNTABIRA
ISU SEL ME ABDULAPIT...
DUMEDE KOE TECO
KUSTOSARANDAXO
CO TIGIT !

AWIRA VA KRIMTA
KE AFRIKA APE TIR
FUREFA, CWE...
VA DIMLAPIRA ARTI
ALUBOY AKSAT
KAL VO PLEKÁ !

TRABE
KOTABUCA,
WELTIKYE...

JAMES COOK

26/05/1771.





JAMES COOK



SANTOLEAKSAT
KE 1771.

...ISEN GESTIL
DA NEWZELANDA COSIKYA
VA EBELTAF SID
KO KUTCEEM KOPISTED !
KOTTAN VA INTAFA GEXATA
IS ALTO KUM KERAFA VARKA
AOTCENA GU KABAYAFA PUNTA
GILINGER...

VA JOTAFE PATECTOLIKYE KE TAHITI
EWALA DIKIYIV, INE VA CIN VANDOSITAYAR
ISE WETCE REMSTASIK FLIYIR.
INAF YOLT TIYIR TAUPIA...

...VOXE KAXE KOE BATAVIA
MULUFTEYER, INA DERE.
ZO VANOLAPAYÁ.

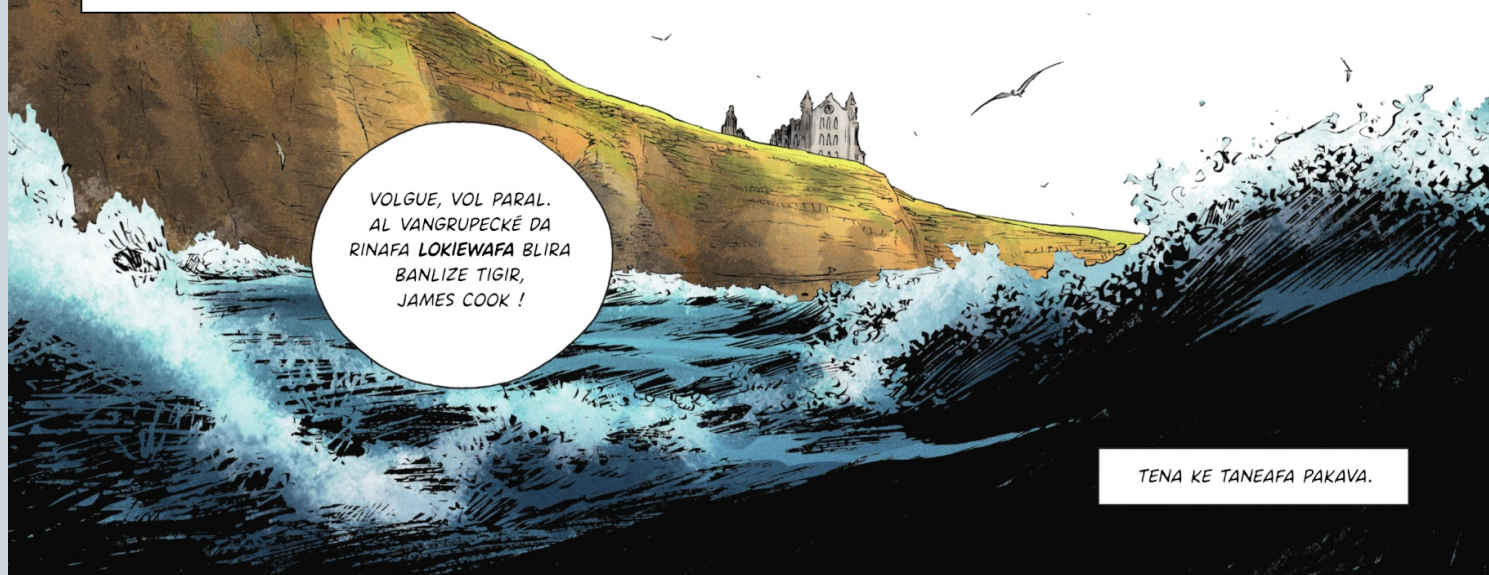
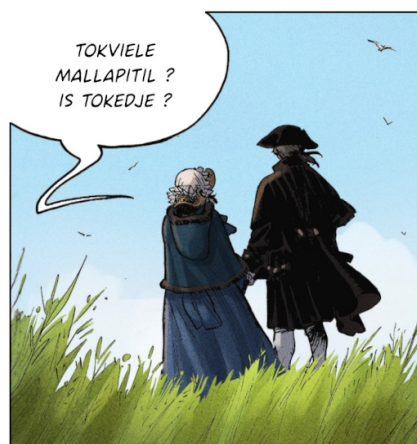
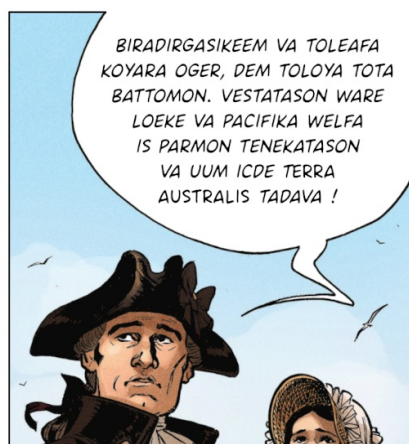
ISEN, KAS PU RIN AL KALĪ
DA SIN TID AYIKTORAF ? VA TO VOLNIK
ESTUD. EDEME VA VAKOL IK KABAY
IK RUCKAZAE MALESTUD...

JAMES... BANCABA
TIR DULAPAFÁ,
VOXEN...

TOKCOBA TIR,
ELIZABETH ?
PESTALÉ DA DWIPIL,
TIRE...

TOLOY MINAF
NAZBEIK
MULUFTEYED,
VA INT ME
LAJUVINŮ...

JAMES COOK



VARGI



JAMES COOK
(1728-1779)

Izvafi vargi gan Stéphane Dugast

JAMES COOK : VODA KE GRADILIK



Delt va James Cook (1728-1779). Lingeke gan Joseph Wright of Derby (1734-1797) dene Yambafa Tcila ke Kansas City.

Taneafa koyara (1768-1771) ke James Cook redakik : toteem ke Tahiti kabelcan koe Oparee. Yunkexa male « Les Grands Navigateurs du XVIIIe siècle » neva ke 1879. Tana ke baroya karba ke « Jadifa Izva dem koyarapa is gijaf koyasik » ke Jules Verne.

Icde in, kalit da in tir viwazesik va witaŋ vestasik. Inaf yolt va merotaklena kofiga ke stuva divfir, jontikeke inafa birafa brinuga koe Pacifika welfa va kima ke grupena tamava koe Afiugalafa Europa ilplatiyid. Inafa iskemara tir datafa, jontikeke va remzawara ke ronekik va minafa tamava betayar ise va grupera ke bane sare icde tulon totara is kocopa is tuwavopa is tawavopa tumantayar. Mana sposuca tir derbesa voxen toktan James Cook areldon tiyir ? Ise tokkane va manbata donafa eka lajukalfiyir ?

Geefa bira

Vestara va Pacifika welfa en tir dustulera ke cuga gijarotiacapa remi Afiugalafa decemda. Gokalit da koyara ke lan portugalik totayas zanon gu gazik ke Espana, i ke Fernão Magalhães, al katcalad ise va rilituca ke logrupelaf is lolaof swavikeem mali 1520 tucunayad. Wori to taneon vultera van divepatectafa awolba num kosmara va yona warzafa vawa al gorayad da bat Magalhães moo Atlantika welfa van kaikefa geeka di totayar aze, latrasitison va kelda van bata bulafa is abdizilisa Sumefa Roneka, ronon toljoyayar ! Magalhães tire tiyir buiveyen da Maluku tursia (ewalatum dem awolba lizu luminde divlapuson artniyir) koe pakava ruptesa vas gazaxo ke Espana tigiyir, nope Tordesilas bioga mali 1494 pakayasa va « Warzafa Tamava » wal Castilla vedey isu Portugala. Inaf azed zoben gan espanafo gazaxo ton anamolapira sopron kuranafa is xonukera ke Magalhães tenuweyer. Kottode koe Europa, bata sega tire taulepeyer. Luxe bata datafa welfa, inaf ayolt tir to nope Magalhães. Vestasik va ina nope koxaf saz dus bak koyara moe inafa welma batinde yoltayar. Wori va ina me al kosmayar larde to Vasco Nuñez de

Balboa bak 1513 va ina mafelayar. I bantan gu « Geefa bira » dace yoltayar voxaze laoon me laremlapiyir.

Batcoba gan Magalhães (1480-1521) kle zo kotaskiyir. In ton taneik va vedil kagluyas va Attlantika welfa gu Pacifika arte otsa ke Geefa Amerika remlapiyir, batinde iskeson va intaf yolt gu bato birafa xakuba is izva. Titi XVII-eafa decemda nope zaskafa kazara va awolba, nederlandik va bata glupafa welfa silukon toz vestad, voxis William Dampier britanik (1651-1715) tu totasik is tcordik tiyis taneaf britanik vestayas vatalt Australia (banugale yoltkirafa gu « Newxollanda »). Wori welfa tir datafa numen decitoya ewala isu tursia men zo zovdackayad.

Kevlapira koe megrupen siday

Isti XVII-eafa decemda, vestara va Pacifika welfa warzon vankedar, platinon gan toloy kevlaf vedey : Franca is Britana. Xialara tid jonkafa, uum tir stuvaŋa lapira ko megrupena gola lion koilkara va rob lidamis kosmara va bata Terra incognita australis siday ixam uculeyen gan tabexaf grupeik ke Savsugal. Voxazen « testarsafa » tokaca al zo kerektayar kire tiyir dojeniansana vas ref pukeem. Koe Franca, Louis-Antoine de Bougainville va targafa tegira koaskiyir : va anamolapira zanon gu LouisXV gazik. Benplekura ke battan va kosmara va zultafa tadava co kosmayana gan Pedro Fernández de Quirós espanik (1565-1614) moni 1600-e ilana tulon gewobad. Isen bata bana tadava va warzaf emudes siday pu irubasik ke Acadia aloyayan gan britanaf volnik div Kanada co rovoŋskar. Bougainville wali 1766 is 1769 moe Boudeuse tota isu Etoile tcedeson koyar. Tanoy kocopik isu





tuwavopik isu liwotopik dere al rundanyayad, batinde taneasteson va warzafa breviz ke vestara dem opafa mukotara. Joya mu direik dum La Pérouse francik is James Cook britanik zo fenkuyur. Dem manyona tadlexa, kon vestasik banvielu tir dis va jontika ayafa duga voldum forteyotaf dareik vartaf gu ficuca is anton kaaneyas va olgalicura is kulaca. Bak Afiugalafa decemda, kas vestasik me tid kotunafa viwazera va gradilik ? Kas kotote me tid sintaik elvaf is budaf is laof is braytaf ? Kas me tid ayik dis va delafa birafa pesta is opafa nustuca voxis arayakirik gustaf gu ayafa is anamedafa gedruca ke minafa Tawava ?

Swava ke Afiugal

Vunda ke James Cook kaike Manche vedil is arlize batinde fu layewer. Orka merotaklenon tir buresa. Kiren mali vartafa brinuga ke Cristoforo Colombo bak 1492, europik dun koyad ise va poz vestad, askison va intafa tadava gu idja ke Tawava. Bata kosmara va « Warzafa Tamava » va kevlapira va « Ectan » vadositar, i va artan ecapaf gu dilintafo tawavo isu irubaxo isu bliracave isu folireem isu araya. Kotbata vestara dere tid enga ke ckanefa abduxoa icde totasiki is vegeduropa is tota

voxis moekote biraf liwot oxam noves va lodelimafa totara. Gu skapafa famintara (olegara va yona tciamafa yanta isu awolba dun xuvad) isu gaderopafa (gijuca ke soka zo gomo-plekur, is ke kot nafalik lyumas ta ilamuca moe siday lidam bira) voxisu alkafa (dewelder va warzaf swavik gu kristeva dun tir tafreaa), lodolukafa xialara va int lopekud, i opafa is xakolafa xialara kodorapasa va swava ke Afiugal. Bak bat vestas tawuk, kridjovera va pintakirafa frimara va kosmano xo isu gola icde dunoleem is ruxeem is tawavopa voxis vayara va sane tickir.

Bata vanfisa betara va warzafi tiki ke tamava koplekur, larde bata koyara jafayana gan nafalik gamdaron gu pilkafa stuva is tela donafa dye tid, isen batdume bata yarafa vestara gan redakik vangejayan gu figafa is abrotcifa birafa koyara voxis ronkaf is ayafamaf di zo dirgad. Areldon, vestasik mea tid stegesik pegaf gu fortey ik tawavo ik olgalicura ik tufa. Kas lokiewik banvielu tid bagaliakiraf birafayik giltis va ilafa is abrotcifa totaropa do drig voxis birozodik grugades va opafa vuida is grubristus va drigik ta pirtafa nek xeyafa vestarava plabafa gola ? Kas me tid redakik acon grudirgas va detikeem nek viunsus va inafa galera

Liwot va geuk dem zalor ke baroya koyara ke James Cook.

Gretcaks moe lut ke Giovanni Maria Cassini, 1789.
Nuovo Atlante Geografico
Universale, Roma, 1801.

JAMES COOK

Biraliwot va Newzeland tursia ikwe Aeheinomouwe ewala isu Tovypoenammu, koe Geefa bira. Liwot is zovdom is wiks is zovdaks skuyun moe Endeavour tota bak taneafa koyara ke Cook redakik, gan James Cook is Charles Praval. British Library Institution.



nekev figafa gropa ? Kas me tid corasik grukaikfis va kota kogrupedara ke Biradigasikeem ? Vestas totasik ke XVIII-eafa decemda re tid vas bata voda. Isen batcoba tir liotacka ke James Cook tu tuozodaweyes biratotasik voxis donaf liwotopik (ton ara nyergafa duga)!

Kakak ke liwot

Bak 1762 Manilla kelu ke espanafa Pilipina gan Alexander Dalrymple britanik (1737-1808) zo olgalicur, i gan tawavopik tu kaatoesik is dobulik az koflinon bowesik. Inafa tirka jupar da ine va lan kulaf valdigeem videyen gan rictuma ke tawavo rovansar. Va batyon olkoy riliton is molesinon kofir, i va valdig dem tciamafa giva dotayana gan espanik bak jontika totara koe Pacifika welfa ware grupensena. Tire, dum francik, dilizeyesa vestara ke Quirós espanik va ine cugeke dulapad, isen larde bantan espuyur da va *Terra Australis* tadava bak tana remlapira va taltefa Pacifika welfa al domuyur. Fotce ! Tane ne ke Dalrymple male bata vunda vanblir, az numon ke lo liwotopik isu totasik az jontik gijarotiik... Ostik koe London is Paris is lou europafu kelu, jontik grupelik va kruldera ke tadavapa tigisa koe geuk lanecked, i ke tadava nivon co milbavasa va sidayafa flava ke ugek. Bancoba co tir tec *eldorado* tamava anton kesa va vestara az levrotira.

Dace Dalrymple va bata *Terra Australis* tadava rietayar, uldineson va mantuca « vas icle 7500 decitmetre » is va « sanelia vas 50 celemoy irubasik ». Dere ruyer da « zavzaks ke inafa skapa va videra is felira is nafaluca ke Britana co staped kiren va une pu askedoneem is toteem co firvid ». Lia bitupera va lanyon milvedeyik don yon stinik trotasid.

Koe London gire tigison, is zobenon gan Adam Smith skapopik is Benjamin Franklin opik, Dalrymple va ogera va brinugapa vestatasa vagee Pacifika welfa is rotir kosmatasa va vartafa tadava, pu Biradigasikeem sorion drager. Inaf abdimimaks gan Royal Society seltom tu zolonaf opaf is grupeaf kizey ke patecta kalion zo vanovar. Kottan va katectara va maera va zolonafa opafa vuida don dizvera va remnira ke Raporuz (*Venus*) winta geu Pacifika welfa krafiar. Biradigasikeem va abdimimaks ke Dalrymple taneon seramon emuder voxen inaf bewik soe kalion malyedad da klepazalor ke savsaf bowesik va Manilla tir rapalansafa. Bantan va brinuga djugader voxe taneon tir wideytik nume va britanafa sayakafa tota rietovon me ronodirgar, isen toleon va espanaf digiks co remlapitir lize co soktatar nume va uculera co divmodatar. Dilafa yorda pu Dalrymple zo drager. Bantan tir yatkafe ise zo awuzar nume vewar. Ikarundasik zo gotrasir, i riik tu belcon stinaf totasik is stasik va drig is vepokaf gejopik is kiewaf dobulik is opaf yastik.



HMS Endeavour britanafa tota ta opafa kaaneyara, dirgayana gan James Cook (1769-1771). Lingeke Gregory Robinson biraf izvopik.

Gotursuni bali

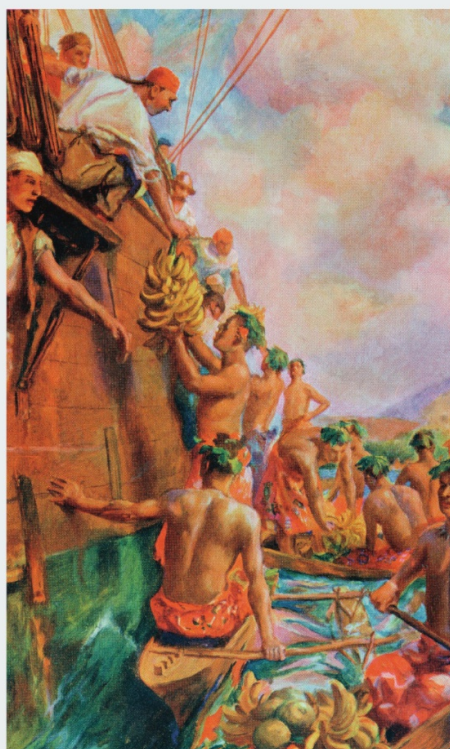
Bate ayikye tir balemsandafe. Efe men tir totaredakik ise va geefa welfa me gruper ise va meka tota men al dirgayar. Wori va donafa liwotopafa grupera feliler; voxe moekote va espanik meviele al kevalier. Ostik, abdida va gejatoteem denfiyir, pune moe dolekafa tota ixam totayar. Bancoba tir kiewafa kiren tota dasugdana ta diref brinugaf tawuk tir Endeavour tota (morafa barnoriskafa tota vas biwe 370 decitor vox burkon bografa is acagisafa, is dem yultxopo). Yolt kiblanik tir JamesCook. Bantan vey morafa ebava gluyiskafa gu bira, koe Marton ke Yorkshire gola koe Engla ba 27-e ke saneaksat ke 1728 kobliyir, isen mecoba va in gu birafa eba vaxe volokapafa kuranira baliyir.

voxen Inafe gadikye tiyir detik koe diel lize jotaf James remi rumeugal bliyir abdida gan William Sanderson dene blotdolexe koe Straitthes onasikafa wida valente Engla zo lajupuneyir. Jekunon gan grocela, yikye va mukot tceder nume va dolekaf toteem dene John & Henry Walker dorjesik (ke quaker alkinda) vilter. Moe yona inafa tota, va birikafa eba adre raver ise va jontika treskara wal Tyne reca is London skur. Remi batyona tanda kazasa va yeld, dere impavantar ise va solokseropafa grupera isu bargentimopafa is totara is kocopa laumasir. Cook kalion zo ticekavar aze vanpir pomas diragasik va Frienship tota bak 1755. Miledje va taneafa dirgara mbi firvir, pune Pertandafa Geja kev Franca toz vinustar. Nume bantode abduvalbar da va Royal Navy toteem di vilter.

JAMES COOK



Cook redakik moe Otaheite ewala, yunkexa male *The Voyages of Captain Cook* neva, gan Isaac Robert Cruikshank (1789-1856). Yasegaf dotay.



Artlapira ke James Cook redakik va Tahiti bak 1769.

* Abel Tasman (1603-1659): Taneaf europaf totasik vestayas va Tasmania is Newzelanda is dere tiyis taneaf grupen europik vestayas va Vitia tursia.

Kselduyun wetce « birelaravesik » (vwon gu lod-omafa ekava) moe HMS *Eagle* tota dirgana gan Hugh Palliser (1723-1796), tuke dralaceem kalion zo katcalar nume wetce toleaf drigaf levfayik zo ticekavar. Arti tolda, va fayikaf dob seotar nume va gejatota banvielu ronodirgar. Cook va liwotopa is tawovopa remi deblamera va Québec bak 1758 pilkon gruter.

Inafa vayara va Saint-Laurent bost fu nover da James Wolfe jadiwik va was gejopa di exoner, is dire- ilanon dila fura va Plaines d'Abraham meld. Bak 1768 tuke bata « kozanisa askira », va zolonafa brinuga ko Pacifika welfa is dirgara va *Endeavour* prantafa barnoriskafa tota mbi odia, i va tota malburesa va sposaf opik dum tulon Charles Green kocopik is Joseph Banks tuwavopik. Tire bantan tir fukorlasik va bata koyarapa num winugedaf okilik. Voxen Cook grvon anamstegeyer, melemisteson va Banks, numen va aliuca arti balemde di warolayar...

Taneafa koyara

Ba 25/08/1768 brinuga dirgana gan James Cook mallapir, vanlapison va sumef lavok vagee Pacifika welfa. Horn evilma zo kaiklapir azen britanik va Tahiti ewala ba 13/04/1769 domud, lize va tan mukot ke intafa vuida gokotaskid : kocopafa dizvera va tan riapaf visikorcek nekin gan walplekura ke Raporuz (*Venus*) winta wal Tawava is Awalt. Bata sokta va kodigira ke Cook va tursia dere katectar, i va tursia yoltayan gu « Society islands » poron gu *Geographic Society* ke London. Azon, in gelapir enide va divatce ke vartafa is vundafa geefa tadava di rotuelimar. Enwe, bani koyaraki kotaskiyini wali taneaksat ke 1769 is bareaksat ke 1770 va Cook is detik mo lentefa ewala ke Newzelanda stayar. Bata ewala gan Abel Tasman* bak 1642 az 1643 ixam al artlapiyir. Batcoba va vayara va krimta is irubasik voxis elimafa liwotara va krimteem ke patecta katectar. Vedil wale geefa ewala is lentefa ewala kle gu Cook vedil zo yoltayar.



Delt va ayikye ke Newzelanda. Zovdaks gan Sydney Parkinson, yunkes va taneafa koyara ke James Cook redakik, 1768-1771. The British Library Institution.

Va Tasmana ewala (banugale yoltkirafa gu «Van Diemen siday »*) radimion vanlapir, voxen tizafa sukara va britanafa brinuga lolenton danted numen sin va getaltefa krimta ke Newxollanda kosmad. Gu « New South Wales » ailked. Anamez ke Australia adre loloon zo tuelimar...

Cook va bat dataf siday solwif gu Newguinea, yoltan gu Engla ba 23/08/1770 kodigir. Wetce kiewaf birik isu opik, va bato glupafo tawavo vestar abdida da Torres vedil kolapir. Batkane wazder da Australia is Newguinea en tid toloyo solwifo tawavo. Va Possession ewala ba 22/08/1770 domur ise va kotak ke vestayano krimtafo tawavo mu britanafi gazaroti kretur. Abdion, kenelapison va gestaltefa krimta, ba 29/04/1770 *Endeavour* tota koe cedapa ailkeyena gu « Botany Bay » (« ceda ke tuwavopa ») vuesteson va dizvene date pale al ekastayar.

Taneafa britanafo boniaxo arti abica tanda (bak 1788) koe to bato xo zo exoneyer, i boniaxo dem stolenik is yasa. Cook is drig lentlapid abdida kev drakuvendaxo xeyed. Batcoba tir ervay mu opik. Acum va aludevafa vayara va dunoleem is paleem ke bana warzafa coyunta rovojupad. Kridjoveks is



James Cook do Joseph Banks tuwavopik mafelas va dunoleem is ruxeem koe Botany ceda, Australia, 28/04/1770. Yunkexa gan Alec Ball.

dizveks ko totapone ke redakik di zo stragad aze radimi dimlapira zo sanegatad. Britanaf birik wan lapid, va Torres vedil wale Australia is Newguinea remalapid, aze koe Batavia (tu batugale Jakarta koe Indonesia) soktad lize va konaka dimempara sopud. Voxen bata sunolara vetuigayar kiren kelu ke Nederlandafa India dere tiyir avegap ke wedakola nume va muluftera ke konak drigik nekiyir. Banveli sinkasa xelkara ke James Cook va mevanolara ke « scorbüt » akola al noveyed.

Boa Esperança evilma zo kaiklapir azen Cook is drig va vo ba 12/06/1771 dimon artlapid.

* Poron gu Antonio Van Diemen (1593-1645) jadif bowesik va Nederlandafa Ronafa India mali 1636 kali awalkera. Bantan va Abel Janszoon Tasman ta vestara va geef siday is kaaneyara va geefa tadava stakseyer. Vuida zo skuyur, ton kosmara va taltefa krimta ke refa Tasmana bak santaneaksat ke 1642 az kenelapira geefa domega kal ronexo ke ewala. Fokosmayason va dataf siday, Tasman gu « Van Diemen siday » poron gu fukorlasik yoltayar. Ban yolt dasugdas va Tasmana ewala gan lo europik kali 1856 zo favleyer.

JAMES COOK

Delt va Joseph Banks (London, 1743-1820), lingeke gan Joshua Reynolds (1723-1792), National Gallery tcila, London.



James Cook gan biradirgasikeem is fukorlasikeem zo kiavar numaze gu « *commander* » redakik zo ticekavar. Inafa sposuca tir donafa is derbesa isen va mana merofolina warolara va opaf orig isu dizvera noveyer, dene ugeem tis tuwavopa lidam tawavopa lidam ayikopa. Wori lojebes grupeik is aboyik meviele koyas wan laned da kona geefa tadava gijafa loon dam Australia ape krulder nume zo

govestar ! Acum gire vartafa « *Terra Incognita* » tadava wan zo kosmar ! Bata iyelakirafa vuida pu to James Cook gin zo odia. Okilik ke brinuga va mola is brayta me gracir : « Jinafa xialara tiyir lapira ilon loon dam metan konviele al lapiyir, vox lapira ilon lion dam co di rolapiyi... » Lana vunda batinde zo asketcar, isen bat « welfaf siday » ke Sumeefa Geeka va James Cook dun droled, volson...

Xantazopaf vuesteks (francavon)

1. • *Relations de voyages autour du monde de James Cook* traduit par Lloyd, Gabrielle Rives, Éditions La Découverte, 2005.
2. • *James Cook, le compas et la fleur* d'Anne Pons, biographie, éditions Perrin, 2015.
3. • *James Cook et l'exploration du Pacifique - Les débuts de la colonisation de l'Australie* de Romain Parmentier, Le Petit Littéraire, 2014.
4. • *James Cook et la Découverte du Pacifique* d'Adrienne L. Kaeppler. Musée historique de Berne / Imprimerie nationale édition.
5. • *Terra Australis et Terra Doloris* de LF Bollée et Philippe Nicloux, Glénat, 2013 & 2018.



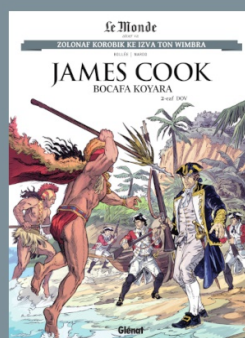
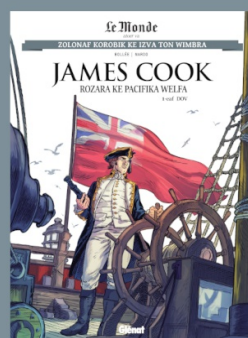
JAMES COOK

ROZARA KE PACIFIKA WELFA

1-eafa KARBA

(1728 - 1779)

1755. James Cook va klepa dene britanaf gazaf totasikeem bokar abdida vanpir zultaf liwotopik bak tawuk koe refa Kanada. Zolonuca ke inafa taneafa koyara anamo tamava, moe Endeavour tota, tir akenafa ta tawavopa ke Oceania. Toloya ara koyara dilizeted nume va inafa voda wetce tan logijaf totasik ke izva ke birafa vestara parmon titickatad.





PIGAFETTA

Juan de Cartagena nope oluikafa ravalduka
is gazaf fayik moe biradom do Pedro
Sánchez de la Reina gertik zo jovleyer.



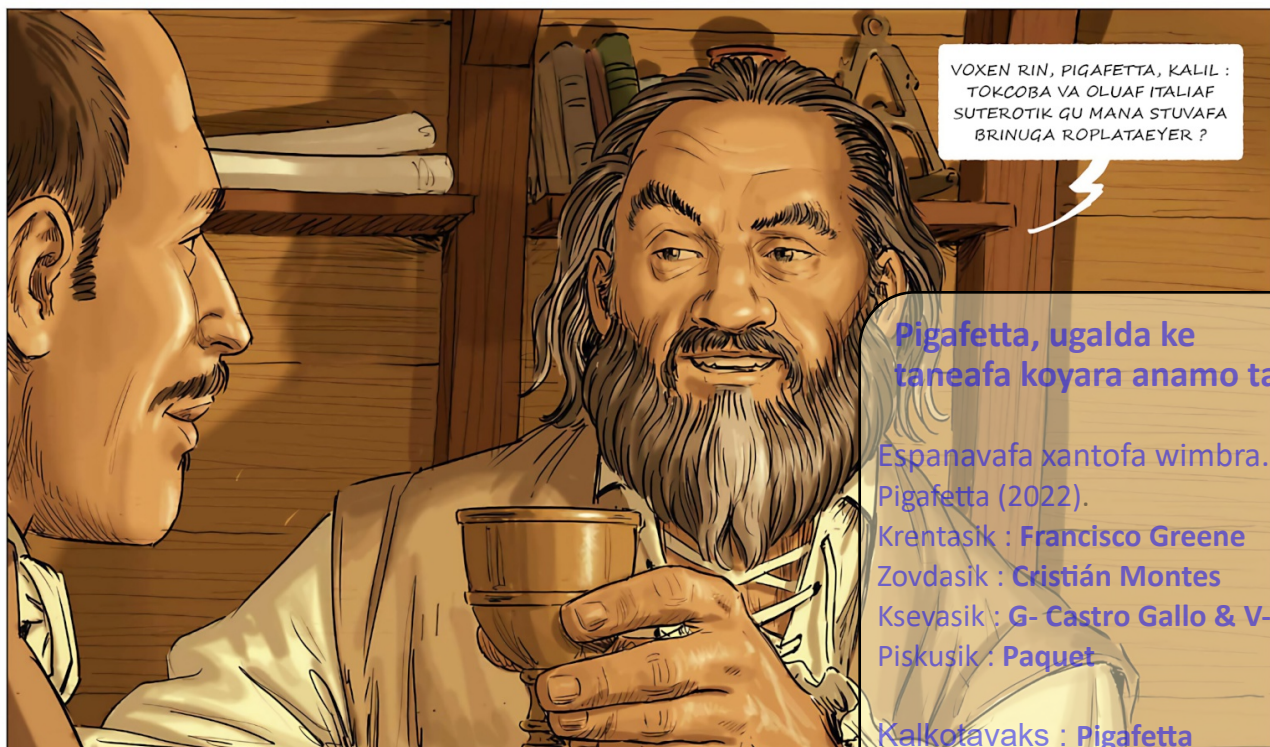
Batvielu sinafi bali mea di zo grupeyer.

Kaikjon va Santiago tota nope
mefavlafa kagrupesa koyara
drasuyuv. Dimnaritison va cuga
rogiwana xa ke bopelawera,
toloy aksat tiyid adraf.



Va eastaf is udutaf
fentugal koe San Julián
ceda tiskiyiv.

TOZA KOE DAREF OTUK



Pigafetta, ugalda ke taneafa koyara anamo tamava

Espanavafa xantofa wimbira.
Pigafetta (2022).

Krentasik : **Francisco Greene**

Zovdasik : **Cristián Montes**

Ksevasik : **G- Castro Gallo & V- León**

Piskusik : **Paquet**

Kalkotavaks : **Pigafetta**

Kalkotavara : **Gabriel Antiange (2025)**

Zixa 3/6. Wana ke rupa.











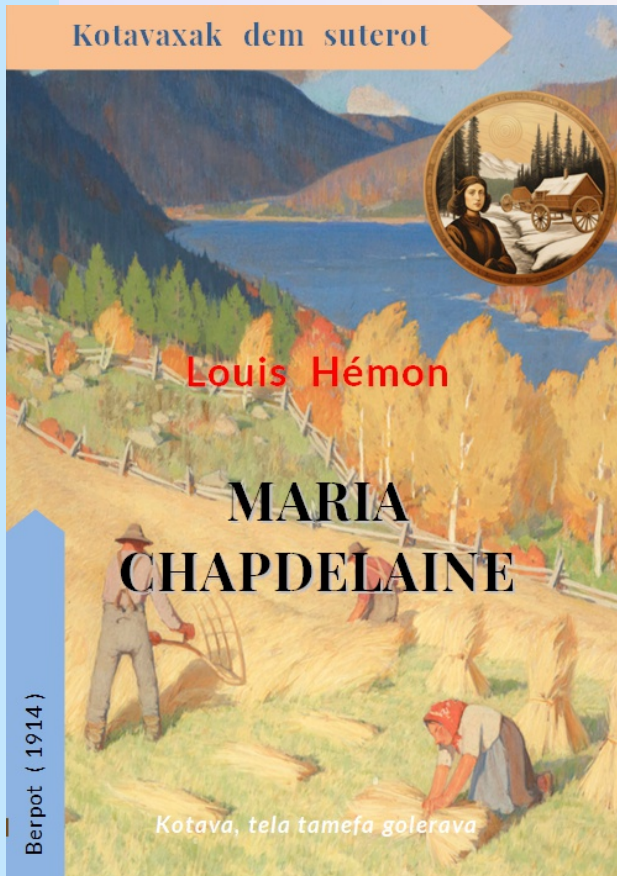








Kotavaxak dem suterot



Kotava, tela tamefa golerava

Isti mielcek, Eutrope Gagnon artlakir, vanstason va Tit'Séb dimempasik.

Ban in tir omikye dem gabentafa vola is zijnapaf iteem. Dum kotviele gabuon gu akolesik zo rozar, pune va fiptavageeem al kotiskir, i va laménackaf vageeem kum orikaf dualt tiskin ton fofkuca ke tawadayik ba taneaviel. Voxen pof beretraf nubeem wexayes sol ewazalt va tuodiakasa zatca askid. In va beweem ke Chapdelaine gadikya isu alto xelkapason tseder nume va meke kranavie soltiolter, aze debanyes poke ilava jontikedje zavzar mezekas is nyases va ina dumede va kona golara co artfisa ker.

Voxe viele toz pulvir, pune kalir :

— Kas gertik al zo rozar ? Al pir... Ise tokviele gin pir ? Eldeon, ae, kiewaxe.

Arti warzafa amlitara, opelon welidar :

— Me rotaskí... Batcoba tir akola idjon ice alto, megrupena gan jin. Ede co tir walta, empayana niska, co fraskeyé. Kan nubeem co almayá, isen Lorikany va coba gonaskina co koswavayar numen co

co fraskeyé. Voxen mancoba tir megrupen rotok. Efe va vrandega mo inafe ge co rotayká numen fortey co di zo impar numen ina konakedje co di zo kiazar. Oken va uliwa dem welza ke drelol co rozilí : mancoba tir keskotafa ta manyona akola, grupecket. Voxen sedme jin batcoba va ina me co frasker, mei uliwa, mei vrandega.

In teldapon is opelapon pulvir eke jupar da kottan pestaler da akola tir akola ke ayalto : bulafa is eaftafa wica dilizesa kadime budeyen tuvel is anton fofkon rotaliena gan arak ke ayikeem uzeustason is dirnuson va melanafa sugda.

— Ede Lorikany kuranir, pune ina fu mulufter.

Maria toz ikuzer ; Chapdelaine gadikye zavzar mezekase is mepulvise, artfenkuson, vox men gildason, azen dimempasik, tcuxayas, takomar aze va akolesik kan forendas iteem abrotcion disuker. Inaf mefavlaf beretraf nubeem ke tawadayik moe badeeem dayker ; in vingeweyes is xowas is zijnaf is gabentaf va pulviskafa wakara do intaf lorik nudakir, kalison :

— Va gruta ta fraskera va empayana niska al getcal, numen al fraské ; voxen va gruta ta fraskera va man rotok me al getcal : batdume va battanya muluftetesa goniské.

Taneatomon aludevafa tcala suxana gan akola keve gexata ke Chapdelaine gadikya nutid arcoba dam kranavesa sugdacka sedme kurenik is nazbeikeem : i parmafa koina ke artfisa solelawera. Repaledara nutickisa embe div bergotca me tid gubefa muxara va meja voxe

vanpid bocafa aptasa pumbara va viley gosan gan vanfis awalk. Azen warzafa vudera va kot sin kofir, i vudera pofa riwe loon dam kivara va inafa griawira.

— Me trakul da ina di awalker abdi dimlakira ke gertik ? ~ Maria erur.

Tit'Séb megrupeson takumar.

— Me rokalí... Ede winaf okol me cuerser, pune mali afiz va in vode di kevlakic.

Disukera van dilk wan tis ebeltafa pozla az dimon kev akolesik va int vodjud. Pofa is takrelafa ayikya engalesa is jiligackasa weti anton alubka. Ape likalion me fu mulufter... Voxen vielu sin va gabentafa is merotacena jiadara re gruped, pune kota itara va rukuzafa betawera razdar, i va kona warzafa sugda artazukasa va bat senyesik mejiligas is bres gu tisik amidapaf gu kurenja jontikedje grupena isu gadya.

Arti bartivacku, Chapdelaine gadikye levgon ranyar, moi warzafa disukera van dilk.

— Fu vansorká, ~ kalir.

Tit'Séb entakazekar.

— Cwe en : co govansorkal ; afiz toz dur. Batkane gertik weltikye ba miazfiz *batlice* tigitir.

— Gue, fu vansorká, ~ Chapdelaine gadikye tolkalir.

Voxen ba mallakira, vere nusonker da aneyason va Tumtafa Tubaerdara daktesa va awalk, va krijafa is fawokafa vuidara djuproksuber, nume klabumur dumedede pikayon ice meronyokan greelt co tigr.

— Fu vansorká.

Nuganugon viklar aze va akolesik ironokon maldisuker, aze tere divlanir.

Afiz artstir azen suka fure toz dur ise aname mona kizoyur.

— To *lentyaltcuka* toz dur : noldot fu dur, ~ Tit'Séb kalir.

Maria van dilk itaskarar aze repaler.

— Dye weti tolka nolda duyur : noldot fu dur, arse ! Kelda ixam tid ikorafa ; gadye is gertik weltikye va arge fu kevlakid.

Dimempasik takabotcer.

— Moe kelda va abicafe arge rotir kevlakitid ; voxe soe artlakitid. Gertik vanbures va Tumtafa Baerdara, batcoba tir poaca !

Inaf zijnaf iteem tir kotraf gu kimiskafa folixa.

— Gertik vanbures va Tumtafa Tubaerdara, batcoba tir poaca, ~ in tolkalir. ~ Weti loa baroya tanda, ropeson va akolesik katite Mistassini kuksa al zo rozayar ; vere al wí da me rofraskeyé, batdume al kalí da kon gertik di zo gokucilayar. To miel duyur isen meke ayikye koe mona tigiyr larde gadikye tiyir mil akolesik isen nazbeikye tiyid rumeafe. Batdume miv al lakí. Va kuksa ta dimlakira goremlapiyí ; opra toz titniyir, to imwugal toz tiyir, isen vuga tota moe lava men tigiyyid. Va likayap tigiyyis moe bixe remi fentugal al trasiv, aze viele mo lava al laplekuv, pune in koe bixe suyapon tigiyr ise tiyir rusagaf eke balemoye ayikye vaon me lajuliziv. Simon Martel is Lalancette ontinik ke Saint-Méthode is kontan dem mesetiken yolt is jin tiyiv, neke balemoy nenepeson is platipison kir trakuson va bate kimtikye muluftese dum zolkevik kaike lava, va bat likay al vol lajuliziv. Kle, gertik weltikye al pir ; va nuba kev almukot al plekur, en ae... « Platic gire !! » al kalir, numen likay riwe miv di malniyir aze va lava do moniyir dum blis tisik. Numen akolesik va Lorikany al kazawackar aze ba afiz faleyenon awalkeyer. Gue, gertik tir to poaca !

Maria gire repaler ; voxen inafa takra va kona gabentafa wiyuca koe lanera va awalk isu kera al trasir. Tapedafa akola is dwira va rodilizetesa coba, to coba mewison doaliena is gildansa tid, i coba klubafa is tueaftasa dum tacedaca. Voxen lente merotatcena is borefa awalkera, gonaskina coba tir opelafa is abdiwina mali lekeugal gan sometinesa mwa. Gertik weltikye pir, afizon ok mielon, vanbureson va Tumtafa Baerdaca, rem soistafa kuksa ke imwugal, moo relmesa opra, moo keldaja kotrafa gu nolda lente udutafa lentyaltcuka, kotviele sopir, do yona galova ; va ziliyanafa zatca askir, azon kona runda pu etrak is kranav mea tir : awalk vanpir tutarkasa abduaskira, tec tuvel fenkun van somegestina tierduca ke libunik...

Noldot toz dur ise va dzeteem ke mona skotcesir milinde dilkralpeem nope volont skotcer. Lentyaltcuka vamo vokliba ke orikafa aala kizoyuson artstir ; mo lebafo gridubuxo aname kolnama kum inta, i mo mona is jaftolxe is baplace, konakvulon baliewer ise frelkar, tizafa is rotafa do levgafa waxa lalevmadasa va kepaita ok tazesa va rebaveem dum drimotason, aze aundes van aala ipeson ilstir.

Intaxe male sid kal keldega suster ise moe levak nustibuskar eke irubasikeem, gildeson va kizoyura ke suka isu vucafa ierapa is kotlize pestaleson va widlara ke gla, nope akluca ke noldotara ae mejecker kire gan intaxe voldum pofa raporafa mona me zo ditsar.

Tit'Séb anamdisuker.

— Va monanya digic, en, gilavafa is idulackafa... Kas to gadikye is berikyeeem al kolnad ? Gue... Isen dere va desayane divatcepe ke taway ape re dadic ?...

Suka dupur eke sin va kirmeem ke sorka me gilded, azen tuvel kev rebava levgon ve dendawer isen gertik ke Saint-Henri kolanir, bureson va Tumtafa Baerdaca kan madan nubeem. Maria is Tit'Séb badenyad ; Tit'Bé va tuvel wluon buder aze dere badenyar. Gertik va liozapa kum myotxa az gomot goakiraf gu nolda kalu iteem deswar, aze va ilava waroldon vanlanir, bro staksakirik vanbures va kava.

Ox ! lanuca ! tuvaleara ke tutarkasa abduplekura tekasa va crakef sel ke awalk ! Edje gertik va ziliyanafa zatca raplekur isen inafa prejara gu repalera ke ilblisik va int belcekar, pune Samuel Chapdelaine is nazbeikeem takomason bliked, laninde vinunon, meinde iltrakuson ok dwison, lanes da coba batlize dilizeyesa sotir diliukara va lorik tadlesa va Fuda faltafa gu dat moavaf bitej ton mwedafa kiewega.



Azon gertik ke Saint-Henri poke bending va int tuidular ; azen sin kotote badenyas poke ilava belcon bliked.

Moni baleme bartiv, suka geronon grablur isen noldot ten dur, levgon lion dam runta tazesa va rebava, azen koe manaf amlitap moi iyepta, Chapdelaine gadikya tolon repaler, aze awalker.

XV

Ephrem Surprenant va tuvel platir aze mo pikay awir.

— Al pí...

Va ara ewa me trasir ise konakvulon zavzar mezekas, funenon disukeson va Chapdelaine gadikye debanyese poke azega tritafe is mepulvise azu Maria azu toloy rumeik ; aze va atsot ton bimulafa zatca deswar, dum dimempatason va lana vulkura, aze va tuvel kadimeon buder aze va ilava vanlanir lize awalkik dayker.



Ilava gu tirka al zo betar, nume inafa otsa keve rebava is ekwa vane koak ke mona re tigr, enide ken kot kril di zo rovansar. Poke rebava, toloya leta moe rova anteyawed ; bata va batakap yantaf letakap al zo kougar, i va letak meveli wiyin gan auzusik va Chapdelaine yasa ; ta bana Maria va trivaf vim anton al rotrasir, i va vim kane aejade is govitafe konote ba fiptaviel idulugalon zo gizanolud.

Yantaf letak afigar, triva ke vim benu afi jowikar neken gexata ke awalkik axon zo koafir.

Bata gexata gu manafa is gedelafa zwuca ke widavikya zo kavager, ton keska ke abic viel ke akola ok narmafa fentera ke kota awalkoda. Chapdelaine gadikye is nazbeikeem va bata warzafa gexata taneon al destad aze va tutarkasa artazukawera icdeon wid, i va artazukawera tcalapasa eke awalk va ina vamo sin ixam al vanmadar.

Ephrem Surprenant abicedje disuker aze badenyar. Taneon va mesolwifa ewa ke blikera anton prejar ; voxen viele Maria is Tti'Bé pok in dere badenyad, pune va praka dem spedapa divucomar aze takomason toz negar.

Radimida al ten askir, mo rova poke azega debanyar aze konakedje zavzar mepulvis, gabenton takabotceson milinde linulara koe sugawalkasa mona fudjer, isen dere nope purafa nigera.

— Batcoba en tir kaldrasura, ~ tere kalir. ~ Samuel va kurenikany dikiyil ; metel kevon rokalir. Va kurenikany dikiyil, arse !

Azon gin stivawer, va vinusa ewa me lajutrasir, aze va arcoba tere pulvir.

— Remielon zakod dur ; muva fure dur. Kottan kalir da imwugal boreon fu artstir.

Sedme kot tawadayik, kotcoba icdesa vas sinkasa tawa is dere kot cadim silukon liugesis va tawa azu divmodas tir zolonapafa eke dace poke awalk metirbuson vaon ronopulvit. Ban sin kotote van lujoraf dilkam wayedon disuked ; voxen miel tir tapedaf numen va mecoba rowid.

Ephrem Surprenant va awalkik gire sisker.

— Koe varafo adlutaxo meka ayikya tiyir laspedafa loon dam ina, meie loon dralafa. Luvedafa ostik, isen maninde ina va auzusik emudeyer ! Koe guazafo adlutaxo is dace widava lize « eda » remnid, vugtanya disa va inafa voda co zo trasiyir. Gue en va kurenikany dikiyil, en...

Aze ranyar aze tugabentanon divlanir.

Bak azaf amlitap, Chapdelaine gadikye va taka adre lubesa kev ast isker ise nuliuger. Maria pudamadar, kivason va felkom.

— Me komodel, gadye !!

— Me... Me...

Ine moe rova madagir ise epitasotcer ; voxen larde iteem nekevon budewer, ine tere ranyar.

— Va vosent gire fu kalit.

Sin pok ilava badenyad lize awalkik dayker aze va varaf vosent negad. Ba madagira, va muva ustasa va ralpa is pencolkeem ke kepaita gilded. To taneafa muvara ke imwugal tir ise va tunuyara is tena ke fentugal dakter, is va tawa sure gire awisa, is kuksa kalon gin traspusa, is gire artazukana tamava dum listaf redunik tunuyan gu kona diwedaraja gan galovafa taksulara... Voxen me rovevived, koe bata mona lize awalk anzar, ise va vuga daava ae satoled kiren sinafa nigera tir gijafa is purafa.

Va dilk fenkud aze gire debanyad, anamterektason va zagdara ke gamiafa belaxa mo kepaita. Maria wir da gadikye al takaskarar ise zavzar mezekase numen ina folir da inafa giltafa liugera ke siel va ine gire vannarir ; voxen viele ina kan kona ewa fu divmodar, pune to ine repaler aze toz pulvir.

— Ephrem Surprenant va ageltuca al kalir. Rinafa gadikya tiyir ayikyanya, Maria, i vololtavya.



Maria takenkalir, kutclicason.

— Budafa is pestorafa, ina al tiyir liedje bliyir, voxe moekote tozion, moi kurera az porfeon viele Esdras is rin ware tiyid velik, pune al vanyer cugunaykafa. Beta kurenikya ke moraf irubasik gizinular da wavdon blitir ; voxen ayikya lieke kobavesa va ol nek kotedje aflicesa inde ina banugale al askir, mana ayikya tid abica, Maria.

Maria prejar :

— Cte, gadye ; cte en.

Ise va iteem bosolar kiren inafa takra jewer.

Maria Chapdelaine, ke Louis Hémon (14^{-eafa} zixa ; tena tigisa koe diref otuk)

Maria Chapdelaine : berpot (1914) ke Louis Hémon francaf suterotik
Xanto : Maria Chapdelaine francavon, kalkotavayano gan Staren Fetcey, 2018.
Dotay : Kotavaxak dem Suterot.

Robelin banliz : <https://www.calameo.com/books/007735347a70b2f8fd0f4>



USTOVAFA VAYNA

☀ **Vurmafa is fozafa vayna tulugodasa va gedelafa minta ke ustov ta burmotaropafa bagalara belcon gedelafa is tolpozilisa. ♥**

VWA

Fakapafa

EGARA

15
wexa

TILDERA

1
bartiv

TADLE

Sotre tevoy korik :

- 6 ustovidja ixam burmeyena
- Fedafa luda vas 60 g-
- Krubeda vas 4 foriacekap
- 2 biolmabianu
- Spunteyena *Parmigiano* bluda vas 20 g-
- Vobekratela vas 1 foriacekap
- Eip
- Culo

FOMEK

1. Va Va ustovidajeem ton ki walgabel. Ko epicasiko kalgimal.
2. Va 2 biolmabianu basalmal aze fuxetolon gabel. Ko epicasiko loplekul.
3. Va fedafa bluda is krubeda is spunteyena *Parmigiano* bluda is vobekratela loplekul. Eipal ise culoal aze va kotak epical.
4. Ko ekeda kalgimal. Tod olegara va kurn betal. Aze remi icle tanoy bartiv abdi zanolera fedon videl.



ROSTELAFA VAYNA DEM *CURRY* DEJEY

☀ **Fozafa vayna**
dem rostela gedelon kofigafa
gu *curry* dejeý. ♥

VWA
Fakapafa

XANTA
Barata

EGARA

15
wexa

BURMERA

30
wexa

TADLE

Sotre toloy korik :

- 1 vraz
- 2 bloybatakaxa
- 1 afede
- 1 biolmabianu
- *Curry* goa vas 1 foriacekap
- Abic fest
- Plawafa vayna vas 7 cl-
- Eip
- Culo

FOMEK

1. Va rostela basalmal aze ton ki walgabel.
2. Va abic fest koe milka jel aze va rostela remi 2 wexa burmemel.
3. Va rostela gu lava besal aze gu eip is culo is *curry* dejeý goavel aze remi 30 wexa burmel.
4. Moi burmera va rostela, va vayna loplekul aze va kotak epical.



OMBA

1 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR singe

Jidol



Jidoloc sotir **jidol**.
Domou golo, golo rek ley done.

jidol - negova - ato - foria - tufa - miel

2 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR crocodile

Negova



Intaki jontikedje tigisi koe bost
me vanpiti **negova**.
Bant, lumu yagg cig dex, du tax mu
soppiku jasig.

jidol - **negova** - ato - foria - tufa - miel

3 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR œuf

Ato



Ato va ye vol lyumar.
Nen du bëreek doj.

jidol - negova - **ato** - foria - tufa - miel

LIWOMBURA

Tula va olkoy ke lan liwatum watson gu afrikafa urima.
Konaka gocosmana peryasafa liwomba.

WOLOFAVA (Senegala)

4 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR cuillère

Foria



Kontan gis va **foria**, va int me gilanteyar.
Ku am kuddu du lakk.

jidol - negova - ato - **foria** - tufa - miel

5 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR fortune

Tufa



Me til oklaf kir **tufakiraf**
larde xaka rosokitir.
Bu la am-am taxa bew, ndax ñakk du
wess.

jidol - negova - ato - foria - **tufa** - miel

6 Loma **WOLOFAVA** URIMA

FR nuit

Miel



Miel va felisik sodikir.
Guddi am na boroom.

jidol - negova - ato - foria - tufa - **miel**

Kotavaf Izvugalayak [-600 – -500 : Taltefa is Geefa Asia]

Sinka is Anameda — Irubara is Vegedura — Ckane is Gandura — Yamba is Miga

POFERA VA LAVA

Azeka ke Bogafa Zogia tiyid warzesapafa,
voxen aryona gola ke Pokefa Roneka
tiyid loeke wawafa is lindafa. Banlize
oblaa tiyid adrafa, ta belcetara va
lava is kagira va rogiaten rantaf sid.
Tana losposafa oblaa tir tela ke
Marib koe Yamana ape vegedu-
yuna tozi -VI-eafa decemda.
Remi mon tanoya decitda
zo kiewagitir.



Dimjoaks va ki ke
savsavafa oblaa
ke Marib, Yamana

Dopewa va Artemis,
Efesos, Turka



DOPEWA VA ARTEMIS

Trigaf ellasaf wid ke taltefo
krimtaxo ke Anatolia va lanyon
lolistaf bregay ke pulukafa ve-
duropa isu balumara kolnayad.
Dopewa va Artemis koe Efesos
koe Turka, pulaya-na wetce
tana peroya ribiega ke tamava
gan Kroisos gazik ke Lidia
(-560 kali -546) moni -550
zo kolnayar. Bak -IV-eafa
decemda gire zo vededuyur



02.

Barracuda

Wimbra : Omza (1/2).
Tcordafa rupa koe Kariba.

30.

Tcilama

Wimbra : Mialukugal (3/6).
Stuva ke yamba.

34.

James Cook

Wimbra : Rozara ke Pacifika
welfa (3/3). Izva ke totasik.

58.

Pigafetta

Wimbra : Ugalda ke taneafa
koyara anamo tamava (3/6).

68.

Maria Chapdelaine

Suterot : Berpot ke Louis
Hémon (14/15).

is...

Kotavexa : 2 fomek
Liwotomba : Afrikafa urima
Izvugalayak : -600 / -500

Telizak



Webesik va bat otuk

- Yurani Andergan (KO)
- Gabriel Antiange (SW)
- Sabrina Benkelloun (FP)
- Damien Etcheverry (FR)
- Staren Fetcey (KA)
- Elisabeth Rovall (FR)
- Pierre Van Moorgen (BE)
- Claudia Visentini (IT)
- Marjorie Waldstein (SE)

Kotavusa virda

Virda kotavon sanelayana, nuyon is faston
romalvajana is rorubiana is rotananzilina.
Ickriluyun rokeem. PAG / PVM / DE
Internetxo : www.europalingua.eu/KotavusaVirda
Bu : www.europalingua.eu/KotavusaVirda/39-e_otuk_01-2026
Sanegara : Taneaksat ke 2026. 39-e otuk.

Yunkexa is ewava : ewaveem abugaf gu roka
ok nuyon rotamuzen ok rictayan gan digisik.



Internetxo : **Kotava : langue, littérature / ava, suteroteem**

<https://kotava1837481.wordpress.com/2019/01/14/600-500-ronefa-asia-is-pacifika/>

TANEAF TALOLK

Taneaf moavaf talolk isu
dilgavaf vas gotuyuno aldo
is bazeso va tcala ke div-
plekuyusa rictula koe Lidia
(Anatolia) zo epuyud.
Taneaf indiaf talolk ganon
zo koswayad, voxe tiyid ton
pilkovaf martig. Dilgavafa
obla oku fostula tiyid dem
tazeyena leca bazesa va
divplekuso xo isu rictula.



Tan taneaf
talolk, Barata

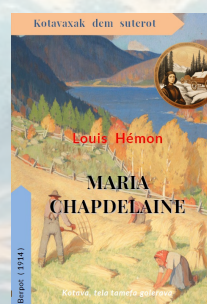
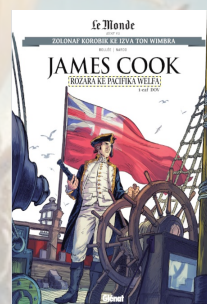
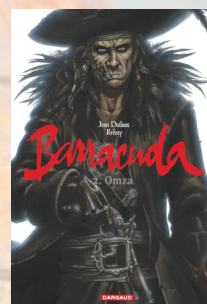
Dilgavafostula, Taxila is Gandhara, Pakistana



WARZAF A FOLIXA NUMU ALKA

Buddha (yoltack tis Siddharta
Gautama, -563 -483) is Mahavira
(-599 -527) redusik va jaineva, tiyid
alkaf trakusik ugale soka valente
India dun gejujud.
Luntesa joya wastena gan Buddha di
vanpiyir riga ke tana gijotafa alka ke
tamava.

Koafisik (Bodhisattva),
Mahajanapada Sare, Barata



KOTAVUSA VIRDA

